

Firmato digitalmente da:

Runggaldier Armin

Firmato il 2025/10/23 13:19

Seriale Certificato: 4004040

Valido dal 13/11/2024 al 13/11/2027

InfoCamere Qualified Electronic Signature CA

09-01B

SIA-RIASSUNTO NON TECNICO – UVS-NICHTTECHNISCHE ZUSAMMENFASSUNG

PROJEKT - PROGETTO:

Demolizione e ricostruzione della cabinovia Ciampinoi e del ristorante presso la stazione di monte secondo l'art. 3 comma d) del DPR 380/2001. C.C. 794 Selva di Val Gardena; P.ed. 1244, 1849, 997, 1537, P.f.707/8, 707/2, 707/3, 1154/8; P.ed. 998.

BAUHERR - COMMITTENTE:

Seilbahnen CIAMPINOI AG

Str. Meisules 250 I 39048 Selva di Val Gardena (BZ)

P.IVA Nr. 00100980218



ASAGGIO Architecture GmbH / Srl

Dr. arch. Armin Sader / Dr. arch. Gian Marco Giovanoli /

Dr. arch. Michael Silbernagl / Dr. arch. Marion Volgger

Brunogasse 3 / Via Bruno 3 - 39042 Brixen / Bressanone (BZ)

T +39 0472 201930 / office@asaggio.it



Boghetto Andrea

23.10.2025

09:27:05

Studio Ingegneria per la Montagna

Monte San Martino di

Castrozza (TN)

439 769335 / info@ingmontagna.it



Via Volta 3G - Voltastraße
39100 Bolzano - Bozen
tel. 335/6886428
email info@mountainplan.it
MwSt.Nr. 02615080211

Dott.Agr.Peter Stuflesser

Via Volta 3/G - 39100 Bolzano (BZ)

T +39 3356886428 / info@mountainplan.it

Firmato digitalmente da:

STUFLESSLER PETER FERDINAND BRUNO

Firmato il 2025/10/23 09:13

Seriale Certificato: 1920307

Valido dal 15/11/2022 al 15/11/2025

InfoCamere Qualified Electronic Signature CA

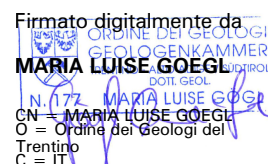


Geo 3 - Studio associato di geologia applicata

Dr. Geol. Maria-Luise Gögl / Dr. Geol. Giovanni Ronzani

Julius Durst Strasse 66 - 39042 Brixen (BZ)

T +39 0472 971340 / studio@geo-3.it



PROGETTO PRELIMINARE – VORPROJEKT

Demolizione e ricostruzione della cabinovia Ciampinoi e del ristorante presso la stazione a monte; secondo l'Art. 3 comma d) del DPR 380/2001.

C.C. 794 Selva di Val Gardena P.ed. 1244, 1849, 977, 1537. P.f. 707/8, 707/2, 707/3, 1154/8, P.ed. 998

Abbruch und Wiederaufbau der Kabinenbahn Ciampinoi und des Restaurants bei der Bergstation; gemäß Art. 3 Absatz d) des DPR 380/2001. K.G. 794 Wolkenstein in Gröden B.P. 1244, 1849, 977, 1537. G.P. 707/8, 707/2, 707/3, 1154/8, B.P. 998

Comune di SELVA DI VAL GARDENA (BZ)
Gemeinde WOLKENSTEIN IN GRÖDEN (BZ)

SIA – RIASSUNTO NON TECNICO

UVS – NICHTTECHNISCHE ZUSAMMENFASSUNG

Selva di Val Gardena/Wolkenstein in Gröden (BZ), lì/am 10/10/2025

INHALT

1	VORWORT	3
2	METHODIK	5
3	PROGRAMMATISCHER RAHMEN	6
3.1	Ausgangssituation und Zielsetzung mit dem gegenständlichen Vorhaben	6
3.2	Richtlinien, Pläne und Programme	7
3.3	Veränderung der Mobilität	9
4	PROJEKTRAHMEN	11
4.1	Erneuerung der Anlage WOLKENSTEIN ZENTRUM- CIAMPINOI.....	11
4.2	Erdbewegungsarbeiten	13
4.3	Milderungs- und Entlastungsmaßnahmen.....	13
4.4	Alternative 1 und Nullvariante.....	15
5	UMWELTRAHMEN	16
5.1	Boden, Untergrund, Gewässer.....	16
5.2	Flora und Lebensräume	17
5.3	Fauna	18
5.4	Landschaft und Schutzgebiete	18
5.5	Atmosphärische Belastungen, Wasser und Klimawandel	19
5.6	Sozial-ökonomische Betrachtungen	20
5.7	Matrize zur Gegenüberstellung der Einflüsse....	21
6	ÜBERWACHUNGSMASSNAHMEN.....	24
7	MILDERUNGS- UND AUSGLEICHSMASSNAHMEN 26	
8	SCHLUSSFOLGERUNGEN	29

INDICE

1	PREMESSA	3
2	METODOLOGIA	5
3	QUADRO PROGRAMMATICO	6
3.1	Situazione di partenza e finalità delle opere in progetto.....	6
3.2	Normativa e strumenti di pianificazione.....	7
3.3	Impatto sulla viabilità	9
4	QUADRO PROGETTUALE	11
4.1	Rinnovo dell'impianto SELVA CENTRO-CIAMPINOI 11	
4.2	Movimentazioni di terreno	13
4.3	Misure per evitare e ridurre gli effetti negativi	13
4.4	Alternativa 1 e Soluzione zero.....	15
5	QUADRO AMBIENTALE.....	16
5.1	Suolo, sottosuolo e acque	16
5.2	Flora e habitat	17
5.3	Fauna	18
5.4	Paesaggio ed aree protette	18
5.5	Inquinamenti atmosferici, acqua e cambiamento climatico	19
5.6	Considerazioni socioeconomiche.....	20
5.7	Matrici per il confronto degli influssi	21
6	MISURE DI MONITORAGGIO	24
7	MISURE DI MITIGAZIONE E COMPENSAZIONE .	26
8	CONCLUSIONI	29

1 VORWORT

Die vorliegende Umweltverträglichkeitsstudie (UVS) behandelt das Projekt „Abbruch und Wiederaufbau der Ciampinoi-Kabinenbahn und des Restaurants an der Bergstation“ in der Gemeinde WOLKENSTEIN der Provinz Bozen.

Bauherr des Vorhabens ist die SEILBAHNEN CIAMPINOI AG.

1 PREMESSA

Il presente studio d'impatto ambientale (SIA) tratta il progetto denominato “Demolizione e ricostruzione della cabinovia Ciampinoi e del ristorante presso la stazione a monte” nel comune di SELVA DI VAL GARDENA della Provincia di Bolzano.

Il Committente dell'opera è la società FUNIVIE CIAMPINOI S.p.A.

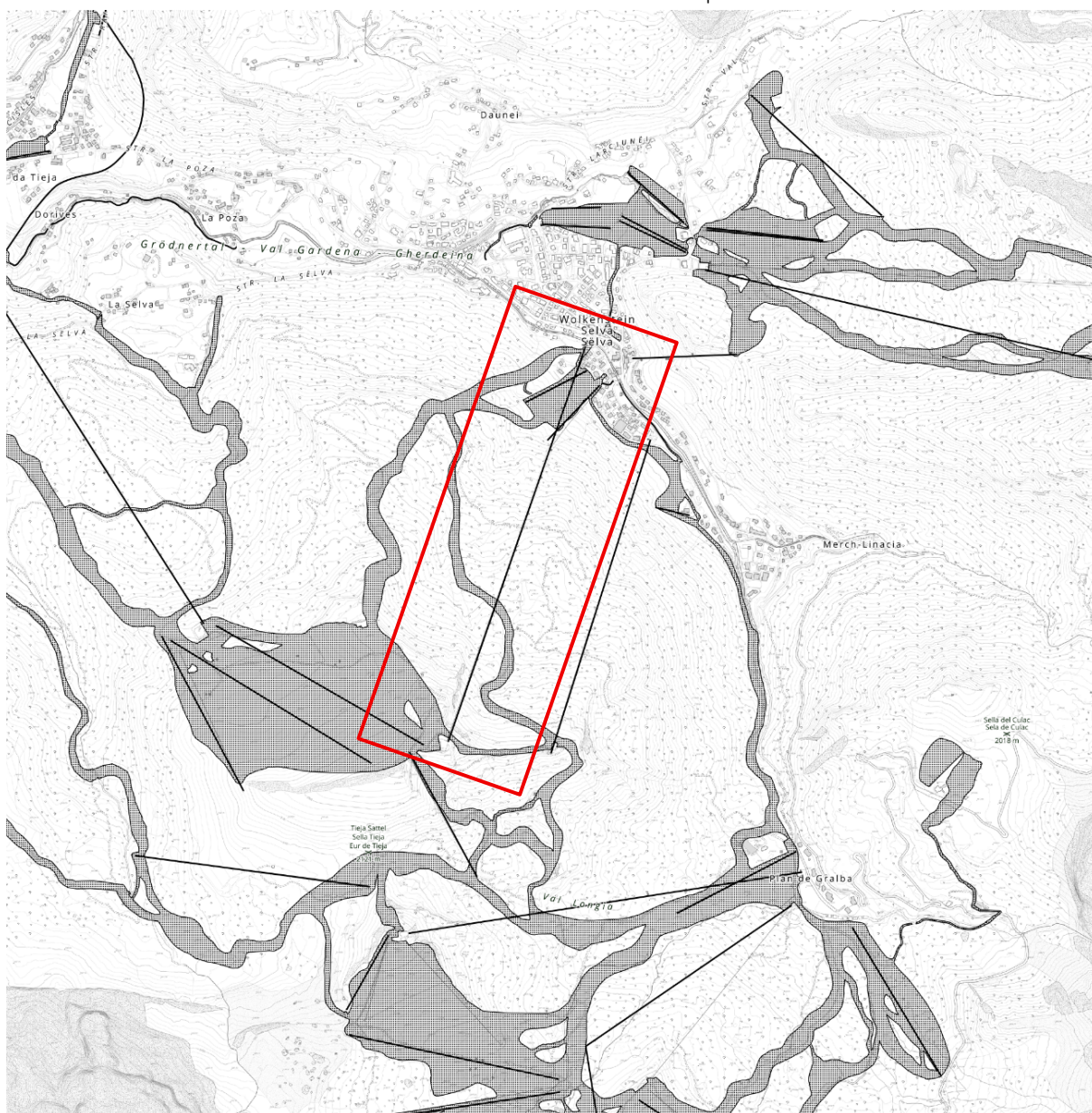


Abbildung / Figura 1 | Übersichtskarte des Projektgebietes – Corografia dell'area di progetto

Aufgrund der Art und des Umfangs des Bauvorhabens und der Empfindlichkeit der Umwelt, in der dieses verwirklicht werden soll, ist eine UV-Prüfung des gesamten Vorhabens erforderlich.

Die Umweltverträglichkeitsprüfung wird mittels einer

Per la tipologia e l'estensione delle opere in progetto e la sensibilità dell'ambiente in cui le opere dovranno essere realizzate, è previsto che esso sia sottoposto ad una verifica di Valutazione di Impatto Ambientale.

La verifica dell'impatto ambientale viene attuata

Riassunto non tecnico

NT-Zusammenfassung

attraverso uno studio (SIA) costituito da un insieme di relazioni elaborate da una serie di esperti che hanno esaminato, ciascuno per le proprie competenze, i vari aspetti del progetto e le relative implicazioni ambientali.

La normativa C.E.E. in proposito richiede che venga redatto un **Riassunto non tecnico**, vale a dire un breve compendio dello studio S.I.A. che possa essere facilmente compreso da tutte le persone, anche non competenti in materia.

Il riassunto non tecnico deve essere redatto sia in lingua italiana che tedesca, secondo quanto previsto dalla normativa provinciale.

Lo scopo di questo documento è fornire un elaborato dal quale siano comprensibili il progetto, la sua finalità e le linee guida che hanno ispirato ogni valutazione. Quanti volessero approfondire l'analisi potranno prendere visione dello studio integrale e, se del caso, del progetto stesso.

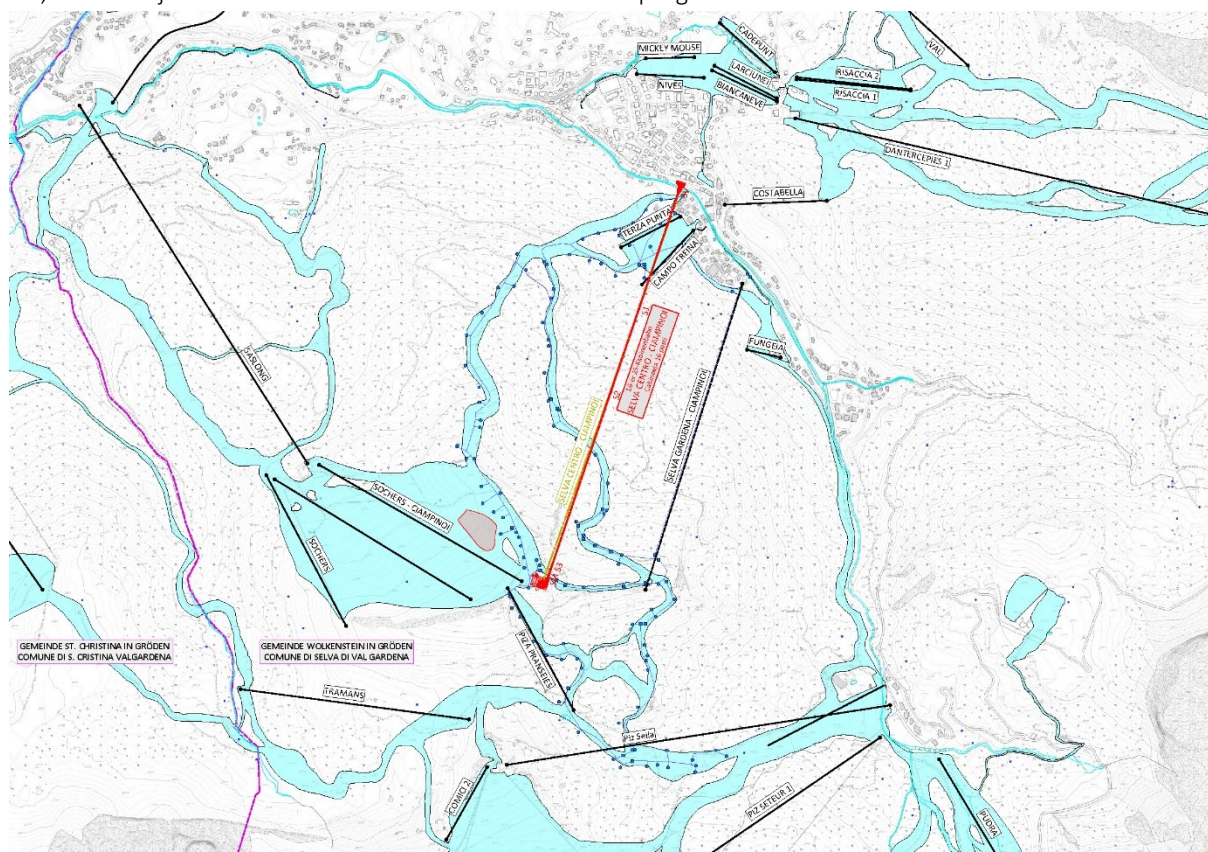


Abbildung / Figura 2 | Allgemeiner Lageplan der neuen Aufstiegsanlage – Planimetria generale nuovo impianto

2 METHODIK

Vorausgeschickt sei, dass bei der Ausarbeitung der UV-Studie keine Schwierigkeiten bei der Zusammenstellung der geforderten Daten und Unterlagen aufgetreten sind.

Die von den Verfassern der vorliegenden Studie angewandte Methodik wurde in wenigstens 10 Jahren Anwendungen experimentiert und für geeignet befunden. Es handelt sich um eine sehr einfache Methode, die leicht verständlich ist und den subjektiven Charakter zu minimieren versucht, welcher die Bewertungen nicht unwesentlich beeinflusst.

Die UV-Studie gliedert sich in folgende Bezugsrahmen:

- 1) Programmatrischer Rahmen;
- 2) Projektrahmen;
- 3) Umweltrahmen (Umweltauswirkungen);

Genauer ausgedrückt, muss ein Projekt überprüft werden auf:

- die Zielsetzungen, die die Errichtung des Vorhabens rechtfertigen, die Merkmale des Vorhabens und die möglichen Einflüsse des Vorhabens auf die Umwelt.
- Anschließend müssen Entlastungsmaßnahmen, durch die die vom Vorhaben verursachten Umwelteinflüsse vermindert werden, bestimmt und mögliche Varianten und/oder Alternativen aufgezeigt werden.

2 METODOLOGIA

È da constatare in primo luogo che non si sono incontrate difficoltà nella raccolta dei dati necessari per l'elaborazione del S.I.A.

La metodologia utilizzata è stata sperimentata dai tecnici che hanno elaborato la documentazione in almeno 10 anni di applicazione.

Si tratta di un metodo molto semplice, di facile comprensione che cerca di minimizzare il carattere di soggettività che condiziona le valutazioni espresse.

Lo studio di impatto ambientale è stato suddiviso in tre "Quadri di riferimento":

- 1) Quadro programmatico;
- 2) Quadro di progetto;
- 3) Quadro ambientale (Effetti ambientali).

In maniera più esplicita diremo che di un progetto vanno esaminati:

- le finalità che ne giustificano la realizzazione, le caratteristiche e l'insieme degli impatti che esso finirà per determinare nell'ambiente.
- Successivamente dovranno essere individuate le mitigazioni che lo renderanno più compatibile con l'ambiente e si accennerà alle possibili varianti e/o alternative.

3 PROGRAMMATISCHER RAHMEN

3.1 AUSGANGSSITUATION UND ZIELSETZUNG MIT DEM GEGENSTÄNDLICHEN VORHABEN

Die SEILBAHNEN CIAMPINOI AG ist Betreiber der Aufstiegsanlagen WOLKENSTEIN ZENTRUM-CIAMPINOI und PIZA PRANSEIES, und der zugehörigen Skipisten in der Skizone 10.04 – MONTE PANA-CIAMPINOI-SELLAJÖCH.

Die Skizone MONTE PANA-CIAMPINOI-SELLAJÖCH ist Teil des Großraums Gröden, der neben Hochabtei und dem Kronplatz zu den am besten entwickelten Skigebieten der Provinz Bozen zählt. Aus wirtschaftlicher Sicht ist das gesamte Grödnertal sowohl im Winter als auch im Sommer maßgeblich von der Entwicklung des Tourismus abhängig.

Aus wirtschaftlicher Sicht ist die gesamte Region der nördlichen Dolomiten sowohl im Winter als auch im Sommer wesentlich von der Entwicklung des touristischen Angebots abhängig. Heute ist das Skigebiet GRÖDNERTAL dank seiner zentralen Lage innerhalb des Dolomiti Superski in ganz Italien und weltweit bekannt; Das Gebiet wird nicht nur von Skischulen oder professionellen Wintersportlern frequentiert, sondern aufgrund des breiten Angebots auch von einer Vielzahl von Hobbysportlern und Familien. Im Herzen der Dolomiten gelegen, die 2010 zum UNESCO-Weltnaturerbe erklärt wurden, erfreut sich die gesamte Gegend auch im Sommer großer Beliebtheit.

Durch die im Laufe der Jahre durchgeführten Erweiterungen ist das gesamte Grödnertal Skigebiet mittlerweile an seine Größengrenzen gestoßen, so dass Optimierungsmaßnahmen und Verbesserung der Angebotsqualität im Hinblick auf den Ausbau des Skigebiets unerlässlich sind. Aus diesem Grund plant die Betreiber-gesellschaft, wie in dieser Studie beschrieben, auf dem Gebiet einzugreifen.

Vorbehaltlich der Genehmigung des Projekts beabsichtigt das Unternehmen, die bestehende 12er-Kabinenbahn WOLKENSTEIN ZENTRUM-CIAMPINOI CC 19 m mit automatischer Kupplung durch eine 16er-2S-Kabinenbahn mit automatischer Kupplung zu ersetzen. Es ist auch die Erneuerung des Restaurants Ciampinoi an der Bergstation geplant, welches in das Seilbahngelände und das Fahrzeugdepot integriert wird.

Durch die Neuerrichtung der Anlage wird die derzeitige Trasse leicht abgeändert; die bestehenden 17 Stützen werden vollständig abgebaut und 3 neue Gittermast-

3 QUADRO PROGRAMMATICO

3.1 SITUAZIONE DI PARTENZA E FINALITÀ DELLE OPERE IN PROGETTO

La società FUNIVIE CIAMPINOI S.p.A. è esercente degli impianti di risalita SELVA CENTRO-CIAMPINOI e PIZA PRANSEIES, oltre che delle relative piste da sci nella zona sciistica 10.04 – MONTE PANA-CIAMPINOI-PASSO SELLA.

La zona sciistica MONTE PANA-CIAMPINOI-PASSO SELLA fa parte del grande comprensorio della Val Gardena che, insieme ad Alta Badia e Plan De Corones, è uno delle skiaree meglio sviluppate della Provincia di Bolzano. Dal punto di vista economico, l'intera Val Gardena dipende in modo significativo dallo sviluppo del turismo, sia in inverno che in estate.

Dal punto di vista economico, l'intera regione delle Dolomiti settentrionali dipende essenzialmente dallo sviluppo dell'offerta turistica, sia invernale che estiva. Oggi il comprensorio sciistico della Val Gardena è conosciuto in tutta Italia e a livello globale grazie alla sua centralità all'interno del Dolomiti Superski; la zona non è frequentata solo da scuole di sci o appassionati di sport invernali professionisti, ma anche da un gran numero di sportivi dilettanti e famiglie per via dell'ampia offerta. Posta nel cuore delle Dolomiti, riconosciute Patrimonio UNESCO nel 2010, l'intera zona è molto frequentata anche in estate.

Grazie agli ampliamenti realizzati nel corso degli anni, ad oggi l'intero comprensorio sciistico della Val Gardena ha ormai raggiunto il limite in termini di dimensioni, cosicché le misure di ottimizzazione e di miglioramento della qualità dell'offerta risultano fondamentali nell'ottica di espansione del comprensorio sciistico. Per questo motivo, la società esercente prevede di intervenire sul territorio come descritto in questo studio.

Con riserva di approvazione del progetto, la società intende sostituire l'esistente cabinovia a 12 posti SELVA CENTRO-CIAMPINOI CC 19 m ad agganciamento automatico con una cabinovia bifune a 16 posti ad agganciamento automatico. È previsto anche il rinnovo del Restaurant Ciampinoi presso monte, integrato con l'edificio della stazione funiviaria e del magazzino dei veicoli.

Con la ricostruzione dell'impianto di risalita il tracciato esistente verrà leggermente modificato; gli attuali 17 sostegni saranno interamente demoliti e verranno

Linienstützen errichtet.

Durch dieses Vorhaben soll das Skigebiet CIAMPINOI weiter modernisiert, aufgewertet und attraktiver gestaltet werden.

Die bestehende 12er-Kabinenbahn WOLKENSTEIN ZENTRUM-CIAMPINOI, Baujahr 1989, ermöglicht eine maximale Förderleistung von 2.400 Personen pro Stunde, was für den Transport der Skifahrer, die diesen Aufstiegsanlagen nutzen, sowie derjenigen, die über die "Sellaronda" durchfahren, nicht mehr ausreicht. Da Skifahrer stets höhere Ansprüche haben, wie z. B. einen hohen Komfort und geringe Warte- und Fahrzeiten an den Aufstiegsanlagen, erfüllt die derzeitige Kabinenbahn die neuen Anforderungen an eine moderne Seilbahnanlage nicht mehr.

Es wurde daher beschlossen, diese durch eine moderne 16er-2S-Kabinenbahn mit automatischer Kupplung zu ersetzen. Die Fahrzeit wird um 1:30 Minuten reduziert, die Geschwindigkeit auf 7,0 m/s erhöht, und die Förderleistung von 3.600 P/h verringert auch die Wartezeiten während der Stoßzeiten mit hohem Andrang an der Talstation. Die geräumigere Kabine ermöglicht schließlich einen höheren Fahrkomfort, insbesondere für mobilitätseingeschränkte Personen und für den Mountainbike-Transport.

Die Erneuerung des Restaurants an der Bergstation, Baujahr 1969, ermöglicht eine Modernisierung des gastronomischen Angebots in der Gegend, mit positiven Auswirkungen auf das Image des Skigebiets.

3.2 RICHTLINIEN, PLÄNE UND PROGRAMME

Bei der gegenständlichen Umweltverträglichkeitsstudie handelt es sich um eine Prüfung auf Projektebene, folgende europäische-, nationale und Landesrichtlinien werden berücksichtigt:

- 2011/92/EU: Die Umweltverträglichkeitsprüfung bei bestimmten öffentlichen und privaten Projekten
- 92/43/EWG: europäische *Fauna-Flora-Habitat*-Richtlinie
- „Checkliste der Lebensräume Südtirols - zweite überarbeitete und erweiterte Auflage“ von Wilhelm, Stifter, Gamper, Mulser, Erschbamer, Kußtatscher, Tomasi, Lasen & Hilpold in Gredleriana Vol. 22/2022
- 92/48/EWG: Natura 2000 - Richtlinie
- 79/409/EWG: europäische Vogelschutzrichtlinie
- Landesgesetz vom 13. Oktober 2017 Nr. 17: Umweltprüfung für Pläne, Programme und Projekte

realizzati 3 nuovi sostegni di linea tralicciati.

Con questo progetto, la località sciistica del CIAMPINOI sarà ulteriormente modernizzata, migliorata e resa più attraente.

L'attuale cabinovia a 12 posti SELVA CENTRO-CIAMPINOI, costruita nel 1989, permette di raggiungere portate orarie massime di 2.400 persone all'ora, ormai non più sufficienti per poter trasportare sia gli utenti che accedono alle piste da sci da questo impianto, sia quelli in transito dal "Sellaronda". Poiché gli sciatori hanno esigenze sempre maggiori, come ad esempio un elevato livello di comfort e bassi tempi di attesa e di percorrenza sugli impianti di risalita, la cabinovia attualmente presente non soddisfa i nuovi requisiti di un moderno impianto a fune.

Si è deciso pertanto di sostituirlo con una moderna cabinovia bifune a 16 posti ad agganciamento automatico. Il tempo di viaggio è ridotto di 1:30 minuti, la velocità aumentata a 7,0 m/s e la portata oraria di 3.600 p/h riduce anche i tempi di attesa nelle ore di punta con forte afflusso presso la stazione di valle. La cabina più capiente, infine, permette un comfort di viaggio maggiore, in particolare per l'utenza debole e per il trasporto delle mountainbike.

Il rinnovo del ristorante presso la stazione di monte, costruito nel 1969, permette di rinnovare l'offerta ristorativa della zona, con ripercussioni positive sull'immagine della skiarea.

3.2 NORMATIVA E STRUMENTI DI PIANIFICAZIONE

Il presente Studio di Impatto Ambientale valuta un intervento a livello progettuale e tiene conto delle seguenti linee guida europee, nazionali e provinciali:

- 2011/92/UE: Valutazione dell'impatto ambientale per determinati progetti pubblici e privati
- 92/43/CEE: Direttiva Europea *Flora-Fauna-Habitat*
- „Checkliste der Lebensräume Südtirols - zweite überarbeitete und erweiterte Auflage“ di Wilhelm, Stifter, Gamper, Mulser, Erschbamer, Kußtatscher, Tomasi, Lasen & Hilpold in Gredleriana Vol. 22/2022
- 92/48/CEE: Direttiva Natura 2000
- 79/409/CEE: Direttiva Europea sugli uccelli
- Legge provinciale 13 ottobre 2017 n. 17: Valutazione ambientale per piani, programmi e progetti

ASAGGIO – INGEGNERIA PER LA MONTAGNA – DR. AGR. PETER STUFLESSER – STUDIO ASSOCIATO GEO3

PROGETTO PRELIMINARE: Rinnovo dell'impianto di risalita SELVA CENTRO-CIAMPINOI Riassunto non tecnico
 VORPROJEKT: Erneuerung der Aufstiegsanlage WOLKENSTEIN ZENTRUM-CIAMPINOI NT-Zusammenfassung

Auf folgende Pläne und Programme wird bezuggenommen:

- Urbanistischer Bauleitplan der Gemeinde WOLKENSTEIN IN GRÖDEN;
- Landschaftsplan der Gemeinde WOLKENSTEIN IN GRÖDEN;
- Landesfachplan der Aufstiegsanlagen und Skipisten BLR Nr. 1545 vom 16. Dezember 2014;
- Gefahrenzonenplan (GZP) Art. 55 LG 9/2018;
- IFFI – Inventar der Rutschungsphänomene in Italien.

Eine genaue und vollständige Aufzeichnung der verschiedenen Bezugs-Richtlinien wurde unterlassen, um vielmehr die Angabe über vorhandene Vinkulierungen, denen das betroffene Gebiet unterliegt, hervorzuheben.

Umweltverträglichkeitsprüfung

Das Projekt überschreitet die Schwellenwerte, für die ein Screening-Verfahren erforderlich ist, um die Verpflichtung zur Umweltverträglichkeitsprüfung zu bestimmen. Angesichts des Umfangs der durchzuführen Eingriffe und um deren Auswirkungen auf das landschaftliche und ökologische System zu begrenzen, wurde die Erstellung einer Umweltverträglichkeitsstudie vereinbart, wovon der vorliegende Bericht eine nichttechnische Zusammenfassung darstellt.

Übergeordnete Pläne und Programme

Das gesamte Projekt liegt laut Fachplan für Aufstiegsanlagen und Skipisten in der Skizone 10.04 – MONTE PANA-CIAMPINOI-SELLAJÖCH. Der Eingriff liegt innerhalb der Skizone, es wird keine neue Fläche außerhalb der 'gelben Zone' beansprucht. Die Maßnahme zielt darauf ab, die bestehende Aufstiegsanlage unter dem Aspekt der Qualitätsverbesserung zu erneuern: das Projekt entspricht somit den Zielen des Fachplans, welcher die Eindämmung neuer Infrastrukturen und die Optimierung der bestehenden als Eckpfeiler der touristischen Entwicklung Gröden Tal festlegt.

Laut Bauleitplan und Landschaftsplan der Gemeinde WOLKENSTEIN IN GRÖDEN liegt das Projekt ausschließlich innerhalb der Flächenwidmung WALD, ALPINES GRÜNLAND UND WEIDEGEBIET, LANDWIRTSCHAFTSGEBIET, GEWÄSSER, FREIZEITANLAGEN, FUSSWEG und GEBIET FÜR ÖFFENTLICHE EINRICHTUNGEN – VERWALTUNG UND ÖFFENTLICHE DIENSTLEISTUNG; Zusätzlich werden folgende Netzinfrastrukturen gekreuzt oder überflogen:

È stato fatto riferimento sui seguenti piani e programmi:

- Piano urbanistico comunale del Comune di SELVA DI VAL GARDENA;
- Piano paesaggistico del Comune di SELVA DI VAL GARDENA;
- Piano di settore provinciale degli impianti di risalita e delle piste da sci DGP n. 1545 del 16 dicembre 2014;
- Piano delle zone di pericolo Art. 55 LP 9/2018;
- IFFI – Inventario dei Fenomeni Franosì in Italia.

Una lista dettagliata e completa delle varie direttive di riferimento è stata omessa, per lo più si sottolineano seguentemente i vari vincoli derivanti dalle direttive a cui è soggetta l'area interessata.

Valutazione d'impatto ambientale

Il progetto supera le soglie per cui è richiesta una procedura di Screening per determinare l'obbligo di valutazione d'impatto ambientale. Vista la dimensione degli interventi da condurre ed al fine di limitare l'influsso degli stessi sul sistema paesaggistico ed ecologico è stato convenuto di redigere uno Studio di Impatto Ambientale, di cui la presente relazione rappresenta un riassunto non tecnico.

Piani e programmi sovraordinati

Secondo il piano di settore per impianti di risalita e piste da sci l'intero progetto è situato nella zona sciistica 10.04 – MONTE PANA-CIAMPINOI-PASSO SELLA. L'intervento si trova completamente all'interno dell'area sciistica, nessuna nuova area è utilizzata al di fuori della zona "gialla". L'intervento mira a rinnovare l'impianto di risalita esistente operando sul lato del miglioramento qualitativo: il progetto riflette quindi gli obiettivi del Piano di settore che indica nel contenimento di nuove infrastrutture e nell'ottimizzazione di quelle esistenti il cardine dello sviluppo sciistico della Val Gardena.

Secondo il Piano urbanistico comunale ed il Piano paesaggistico del Comune di SELVA DI VAL GARDENA, il progetto si trova esclusivamente all'interno di zone con destinazione di BOSCO, ZONA DI VERDE ALPINO E PASCOLO, VERDE AGRICOLO, ACQUE, IMPIANTI PER IL TEMPO LIBERO, PERCORSO PEDONALE e ZONA PER ATTREZZATURE PUBBLICHE – AMMINISTRAZIONE E SERVIZI PUBBLICI; sono inoltre intercettate o sorvolate le seguenti infrastrutture a rete: ACQUEDOTTO,

ASAGGIO – INGEGNERIA PER LA MONTAGNA – DR. AGR. PETER STUFLESSER – STUDIO ASSOCIATO GEO3

PROGETTO PRELIMINARE: Rinnovo dell'impianto di risalita SELVA CENTRO-CIAMPINOI Riassunto non tecnico
 VORPROJEKT: Erneuerung der Aufstiegsanlage WOLKENSTEIN ZENTRUM-CIAMPINOI NT-Zusammenfassung

TRINKWASSERLEITUNG, METHANGASLEITUNG, ABWASSERLEITUNG und HOCHSPANNUNGSLEITUNG. Der Verlust an Waldfläche beträgt nach Projektverwirklichung 0,065 ha.

Im Hinblick auf die Gefahren kann gesagt werden, dass das Projekt auch ohne Schutzmaßnahmen frei von Lawinen- und Wassergefährdung ist.

Für nähere Informationen zu den geologischen und geotechnischen Eigenschaften der vom Projekt betroffenen Böden sowie zu den Gefahren im Hinblick auf Rutschungen, Hydrogeologie und Lawinen wird auf die detaillierte Konsultation der diesem Projekt beigefügten Fachgutachten verwiesen.

Das Projekt betrifft keine Trinkwasserschutzgebiete, Natur- und Bodendenkmäler oder andere Schützenswerte Gebiete mit kulturellem und historischem Interesse. Es ist jedoch das Vorkommen des Grödner Bachs (I) bei der Talstation Seilbahnanlage und das Vorkommen der Quelle „Seura freina 1“ in 40 m Entfernung von der Achse der Aufstiegsanlage zu erwähnen, welche aber von den Errichtungsarbeiten der neuen Linienstützen nicht betroffen ist.

Das Gebiet steht unter landschaftlicher sowie Forstlich-Hydrogeologischer Vinkulierung, aus diesem Grund wird das Projekt seitens der Forstbehörde und dem Amt für Landschaftsschutz im Zuge der Genehmigungsphase genauestens geprüft werden.

Schließlich ist das Untersuchungsgebiet als archäologische Risikozone eingetragen: Es liegt eine archäologische Risikozone auf der G.P. 908/1 und eine mit Sicherheit festgestellte archäologische Zone auf der G.P. 940/1 vor.

3.3 VERÄNDERUNG DER MOBILITÄT

Der direkte Einstieg in das Skigebiet ist von der Ortschaft WOLKENSTEIN aus möglich, sei es durch Individualverkehr wie auch durch öffentliche Verkehrsmittel. Die im gegenständlichen Bericht beschriebene Aufstiegsanlage dient als Transportmittel zur Örtlichkeit Ciampinoi und zu den Skipisten, die nach ST. CHRISTINA und in Richtung SELLAJOCH führen. An der neuen Aufstiegsanlage sind ausreichend Parkplätze vorhanden. In der Wintersaison verkehrt eine Skibuslinie entlang des GRÖDENTALS bis nach PLAN DE GRALBA, welche derzeit gut genutzt wird; Parallel dazu verbindet die Busverbindung den Ort mit BRIXEN und BOZEN.

Das Skigebiet ist daher, sowohl im Sommer, als auch vor allem im Winter bequem und vielfältig zu erreichen, wobei der Fokus immer mehr auf der Nutzung öffentlicher Verkehrsmittel für den Nahverkehr liegt.

METANODOTTO, FOGNATURA e LINEA AD ALTA TENSIONE. La perdita di superficie forestale dopo la realizzazione del progetto ammonta a 0,065 ettari.

Per quanto riguarda i pericoli, si può affermare che anche senza misure protettive, il progetto è esente dal pericolo valanghivo e alluvionale.

Per maggiori informazioni circa le caratteristiche geologiche e geotecniche dei terreni interessati dalle opere e rispetto ai pericoli di natura franosa, idraulica e valanghiva si rimanda alla consultazione dettagliata delle relazioni specialistiche allegata al presente progetto.

Il progetto non riguarda aree di protezione dell'acqua potabile, monumenti naturali e terrestri o altre aree meritevoli di tutela di interesse culturale e storico. È tuttavia da segnalare la presenza del Rio Gardena (I) presso le strutture funiviarie della stazione di valle e la presenza della sorgente “Seura freina 1” a 40 m dall'asse dell'impianto di risalita, non interessata dai lavori di realizzazione dei nuovi sostegni di linea.

L'area è sottoposta a vincolo idrogeologico forestale e paesaggistico, quindi il progetto sarà esaminato con cura dal dipartimento forestale e dal dipartimento per la protezione del paesaggio durante la fase di approvazione.

Infine, l'area di interesse risulta sottoposta a vincolo archeologico: area a rischio archeologico nella p.f. 908/1 e area certamente archeologica nella p.f. 940/1.

3.3 IMPATTO SULLA VIABILITÀ

L'accesso diretto alla stazione sciistica è effettuato dal paese di SELVA DI VAL GARDENA, sia per il trasporto privato che pubblico. L'impianto di risalita oggetto della presente relazione funge da impianto di arroccamento in direzione della località Ciampinoi e delle piste da sci che portano verso S. CRISTINA e verso PASSO SELLA. Presso l'impianto sono presente un numero sufficiente di posti auto. Nella stagione invernale è in funzione un servizio di skibus percorrente la VAL GARDENA fino a PLAN DE GRALBA, il quale è attualmente ben utilizzato; parallelamente il servizio di autobus di linea collega la località con BRESSANONE e BOLZANO.

Il comprensorio sciistico può essere dunque raggiunto sia in estate, sia soprattutto in inverno con facilità e molteplicità di mezzi, puntando sempre più sull'impiego del mezzo pubblico per il trasporto locale.

ASAGGIO – INGEGNERIA PER LA MONTAGNA – DR. AGR. PETER STUFLESSER – STUDIO ASSOCIATO GEO3

PROGETTO PRELIMINARE: Rinnovo dell'impianto di risalita SELVA CENTRO-CIAMPINOI Riassunto non tecnico
VORPROJEKT: Erneuerung der Aufstiegsanlage WOLKENSTEIN ZENTRUM-CIAMPINOI NT-Zusammenfassung

Als Folge der Umsetzung des Projekts ist kein wesentlicher Anstieg der Besucherzahlen im gesamten Gebiet zu erwarten, da es sich um die Modernisierung einer bestehenden Struktur handelt. Vielmehr wird eine Steigerung der Attraktivität auf lokaler Ebene für diejenigen, die bereits die Skipisten von GRÖDEN und der SELLARONDA nutzen, erwartet, die vor allem auf die wiederholte Nutzung der Aufstiegsanlage und die vielfältigen Möglichkeiten zur Skiabfahrt abzielen. Die typologische Anpassung der Aufstiegsanlage und die Investition in eine qualitative Verbesserung des Skigebiets CIAMPINOI wird keine signifikante Neuanzahl von Nutzern anziehen; somit wird das vorliegende Projekt keinen besonderen Einfluss auf die Verkehrssituation im Tal haben.

Di conseguenza alla realizzazione del progetto, non è previsto un aumento significativo del numero di visitatori dell'intera area, poiché si tratta della modernizzazione di una struttura esistente. Piuttosto, si pronostica un aumento del grado di attrattività a livello locale, tra quanti già frequentano le piste della VAL GARDENA e del SELLARONDA, volto soprattutto ad un utilizzo ripetuto dell'impianto e delle diverse possibilità di discesa con gli sci. L'adeguamento tipologico e l'investimento per un miglioramento qualitativo della skiarea del CIAMPINOI non attirerà una molteplicità di utenti; il progetto in questione non avrà particolare influenza sulla situazione del traffico nel fondovalle.

4 PROJEKTRAHMEN

Die SEILBAHNEN CIAMPINOI AG gedenkt, vorbehaltlich der Genehmigung des Projektes, die bestehende Aufstiegsanlage WOLKENSTEIN ZENTRUM-CIAMPINOI durch eine automatisch kuppelbare 16er-2S-Kabinenbahn zu ersetzen. Zudem ist die Erneuerung des Restaurants Ciampinoi an der Bergstation vorgesehen, wodurch das gastronomische Angebot an den Skipisten des Skigebiets verbessert wird.

Mit dem Wiederaufbau der Aufstiegsanlage wird die bestehende Trasse leicht verschoben, um die Position der Bergstation auch im Hinblick auf den Neubau des Restaurants zu optimieren. Die Verschiebung der Ankunftsstation ist notwendig, um die Bauarbeiten für die neue Aufstiegsanlage innerhalb der Sommer-Herbst-Periode abschließen zu können, ohne die Winterschließung dieser wichtigen Verbindungsanlage innerhalb der „Sellaronda“ in Kauf nehmen zu müssen.

4.1 ERNEUERUNG DER ANLAGE WOLKENSTEIN ZENTRUM-CIAMPINOI

Die bestehende Kabinenbahn WOLKENSTEIN ZENTRUM-CIAMPINOI wird demontiert, alle Bauteile werden abgebrochen, die zurückbleibenden Baugruben werden aufgefüllt, die alte Anlage wird nach Beendigung der Arbeiten keine bleibenden Rückstände aufweisen.

Die neue Anlage WOLKENSTEIN ZENTRUM-CIAMPINOI wird als automatisch kuppelbare 16er-2S-Kabinenbahn mit einer Förderleistung von 3.600 p/h errichtet. Bei einer horizontalen Länge von 1.687,85 m und einem Höhenunterschied von 673,05 m handelt es sich um eine Anlage vom mittlerer bis größer Länge. Es ist die Errichtung von 3 Linienstützen anstelle der 17 bestehenden geplant.

Talstation

Die neue Talstation liegt nahe dem Ortszentrum von WOLKENSTEIN IN GRÖDEN auf einer Höhe von ca. 1.567 m ü.d.M. und befindet sich nahezu auf der ursprünglichen Position der bestehenden Anlage.

Aus seilbahntechnischer Sicht befinden sich auf der Einstiegsebene die Kommandokabine, der Generatorraum und zwei kleine Servicelager. Die Struktur liegt auf der rechten Seite des Grödner Bachs, wobei die Seilbahnanlagen den Wasserlauf überspannen (wie es auch heute der Fall ist).

Die Talstation ist für die Baumaschinen bequem über

4 QUADRO PROGETTUALE

Con riserva dell'approvazione del progetto, la Società FUNIVIE CIAMPINOI S.p.A. intende sostituire l'attuale impianto di risalita SELVA CENTRO-CIAMPINOI con una cabinovia bifune a 16 posti ad agganciamento automatico. Si prevede inoltre il rinnovo del Restaurant Ciampinoi presso la stazione di monte, migliorando l'offerta ristorativa sulle piste da sci della skiarea.

Con la ricostruzione dell'impianto di risalita il tracciato esistente verrà lievemente spostato, in modo tale da ottimizzare la posizione della stazione di monte anche a fronte della ricostruzione del ristorante. Lo spostamento della stazione di arrivo è necessario al fine di poter completare i lavori di realizzazione del nuovo impianto di risalita entro il periodo estivo-autunnale, senza dover incorrere nella chiusura invernale di questo importante impianto di collegamento all'interno del "Sellaronda".

4.1 RINNOVO DELL'IMPIANTO SELVA CENTRO-CIAMPINOI

La cabinovia esistente SELVA CENTRO-CIAMPINOI verrà smantellata, tutti i componenti saranno demoliti, i residui di scavo saranno riempiti, il vecchio impianto non avrà residui permanenti dopo il completamento del lavoro.

Il nuovo impianto SELVA CENTRO-CIAMPINOI sarà concepito come cabinovia bifune ad agganciamento automatico con cabine a 16 posti con una portata di 3.600 p/h. Con una lunghezza orizzontale di 1.687,85 m ed un dislivello di 673,05 m, esso risulta un impianto di media-alta lunghezza. È prevista la costruzione di 3 sostegni lungo la linea al posto dei 17 attuali.

Stazione di valle

La nuova stazione a valle si colloca nei pressi del centro dell'abitato di SELVA DI VAL GARDENA, ad una quota di circa 1.567 m s.l.m., ricalcando pressoché la posizione originaria dell'impianto esistente.

Dal punto di vista funiviario al piano d'imbarco si collocano la cabina di comando, il locale generatori e due piccoli magazzini di servizio. La struttura è posta sul lato destro del Rio Gardena, con le strutture funiviarie poste a cavallo del corso d'acqua (come accade oggi).

La stazione di valle è raggiungibile per i macchinari di

die SS242 des Grödnertales und des Sellajochs erreichbar, welche sich direkt neben dem Stationsgebäude befindet. Die geplante Talstation liegt in einem derzeit urbanisierten Gebiet. Für Skifahrer ist die Station über die Skipiste CIAMPINOI 3 und die Skipiste DANTERCEPIES-WOLKENSTEIN zugänglich.

Was die Talstation betrifft, so wird die Gebäudeverkleidung mit Holzschindeln ausgeführt, einem Material, das sich farblich und materiell harmonisch in den dörflichen Kontext integriert. Große Panoramaverglasungen und bodentiefe Fenster garantieren maximale Transparenz und lassen natürliches Licht die Innenräume großzügig erhellen. Der Außenboden wird aus Porphyrgestein gefertigt, einem besonders widerstandsfähigen und langlebigen Material, das tief in der lokalen Bautradition verwurzelt ist.

Bergstation

Die neue Bergstation befindet sich auf einer Höhe von ca. 2.240,00 m, tiefer als die aktuelle Ausstiegsplattform.

Aus seilbahntechnischer Sicht befinden sich hier neben dem Ausstieg der Kommandoraum und das Fahrzeugdepot mit allen Räumlichkeiten für die Reinigung und Wartung der Kabinen und der Anlagenkomponenten. Hinzu kommen Lagerräume für Seilbahn-Ersatzteile, der Antriebsraum, die Räume für die Notstromaggregate sowie die elektrischen Kabinen des Unternehmens und des Energieversorgers, welche alle auf der Höhe der Ausstiegsplattform liegen. Die Ausstiegsplattform liegt auf der zweiten Untergeschossebene und belegt größtenteils auch einen Teil des ersten Untergeschosses.

Mittels einer Rolltreppe ist es möglich, von der Ausstiegsebene zum Erdgeschoss aufzusteigen, wo sich der Zugang zum erneuerten Restaurant und der Start der Skipisten befindet. Die Bergstation ist über eine Forststraße von Plan de Gralba aus, sowie über eine Forststraße, die vom Ort Wolkenstein kommt, und über die Wanderwege der Umgebung erreichbar. Sie ist mit den Skipisten verbunden, welche in Richtung Ruacia, Wolkenstein und Plan de Gralba führen;

Das Projekt für die Bergstation sieht die Errichtung eines multifunktionalen Architekturgebäudes vor, in dem die infrastrukturellen und die gastronomischen Funktionen zu einem einzigen, kohärenten Ganzen verschmelzen. Das Ergebnis ist ein eleganter und kompakter Baukörper, der sich durch eine einfache und klare Form auszeichnet und in der Lage ist, einen starken ästhetischen und funktionalen Wert zu vermitteln.

cantiere agevolmente dalla SS242 della Val Gardena e Passo Sella, sita a fianco dell'edificio di stazione. La stazione di valle in progetto si trova in un'area attualmente urbanizzata. Per gli sciatori la stazione è raggiungibile attraverso la pista da sci CIAMPINOI 3 e dalla pista DANTERCEPIES-SELVA.

Per quanto riguarda la stazione di valle, la copertura dell'edificio è realizzata con scandole in legno, un materiale che si integra cromaticamente e matericamente in modo armonioso con il contesto del paese. Ampie vetrate panoramiche e finestre a tutta altezza garantiscono la massima trasparenza e consentono alla luce naturale di illuminare generosamente gli spazi interni. Il pavimento esterno è realizzato in porfido, materiale particolarmente resistente e duraturo, profondamente legato alla tradizione costruttiva locale.

Stazione di monte

La nuova stazione di monte si colloca ad una quota di circa 2.240,00 m, più in basso rispetto all'attuale piano di sbarco.

Dal punto di vista funiviario, qui si colloca, oltre al piano di sbarco con cabina di comando, anche il magazzino dei veicoli con tutti i locali destinati alla pulizia ed alla manutenzione delle cabine e delle componenti impiantistiche. Si trovano poi anche dei magazzini per i ricambi funiviari, la sala degli azionamenti, i locali dei gruppi elettrogeni e le cabine elettriche della società e del fornitore di energia, tutti posizionati alla quota del piano di sbarco. Il piano di sbarco è posto al secondo piano interrato e per la maggior parte dei locali occupa anche parte del primo piano interrato.

A mezzo di una scala mobile è possibile risalire dalla quota di sbarco al piano terra, dove si colloca l'accesso del ristorante rinnovato e la partenza delle piste da sci. La stazione di monte si raggiunge da una strada forestale proveniente da Plan de Gralba, oltre che da una strada forestale proveniente dall'abitato di Selva e dai sentieri escursionistici della zona. Essa è collegata alle piste da sci che scendono a verso località Ruacia, Selva e Plan de Gralba;

Il progetto per la stazione di monte prevede la realizzazione di un edificio architettonico multifunzionale, in cui le funzioni infrastrutturali e quelle legate alla ristorazione si fondono in un unico insieme coerente. Il risultato è un volume elegante e compatto, caratterizzato da una forma semplice e chiara, capace di trasmettere un forte valore estetico e funzionale.

Die Dachdeckung des Gebäudes wird mit lokalen Holzschindeln in natürlichen Grautönen realisiert. Die matte Oberfläche der Schindeln, die an der Fassade als Sonnenschutz eingesetzt werden, erzeugt zudem ein interessantes Spiel von Licht und Schatten. Die Dachkonstruktion besteht aus massiven Sichtbalken aus Lärchenholz, wobei das Holz in seiner natürlichen Form belassen wird.

Großflächige Panoramaverglasungen und bodentiefe Fenster garantieren eine großzügige natürliche Belichtung und fördern fließende Übergänge zwischen Innen und Außen. Diese transparenten Oberflächen ermöglichen eine starke visuelle Verbindung zur Landschaft. Im Außenbereich wird der Boden mit lokalem Naturstein in Grautönen ausgeführt.

Für die Verkleidung des Kabinenbahngebäudes kommt Sichtbeton zum Einsatz, dessen rohe und unverkleidete Oberfläche im Kontrast zu den warmen Holz- und Steinelementen steht. Das Gleichgewicht zwischen der kühlen Robustheit des Betons und der Wärme des Holzes und Natursteins schafft eine harmonische Verbindung zwischen Innen und Außen und hebt die Funktionalität und den ästhetischen Wert des Gebäudes hervor.

4.2 ERDBEWEGUNGSARBEITEN

Das Projekt wurde unter Berücksichtigung des Gleichgewichts zwischen Aushub und Wiederverfüllung erarbeitet, indem der Aushub aus den Stationsaushüben mit der Ablagerung unterhalb der Bergstation abgeglichen werden. Die Geländemodellierungen umfassen die Bewegung von ca. 37.465 m³ Aushub und ungefähr der gleichen Menge an Wiederverfüllung. Nach Abschluss der Geländemodellierungsarbeiten werden die betroffenen Flächen mit höhenangepasstem Saatgut begrünt.

4.3 MILDERUNGS- UND ENTLASTUNGSMASSNAHMEN

Unter dem Begriff „Milderungs- und Entlastungsmaßnahmen“ versteht man jene Eingriffe, die notwendig sind, um die negativen Einflüsse, welche das geplante Bauvorhaben auf die Umweltkomponenten hat, zu verringern. Die Milderungs- und Entlastungsmaßnahmen sind integraler Bestandteil des Projektes und fließen somit direkt in die Bewertung der Umwelteinflüsse ein.

Es folgt ein stark gekürzter Auszug aus dem Maßnahmenkatalog, welcher bei diesem Projekt zum Einsatz kommt, mit dem Ziel, dem Leser lediglich das Konzept dieser Maßnahmen darzulegen:

La copertura dell'edificio è realizzata con scandole in legno naturale locale con colorazione naturale in tonalità grigie. La superficie opaca delle scandole, utilizzate come frangisole in facciata, genera inoltre un interessante gioco di luci e ombre. La struttura del tetto è composta da travi massicce in larice a vista, con il legno mantenuto nella sua forma naturale.

Ampie vetrate panoramiche e finestre a tutta altezza garantiscono un'illuminazione naturale generosa e favoriscono transizioni fluide tra interno ed esterno. Queste superfici trasparenti permettono un forte legame visivo con il paesaggio. All'esterno, il pavimento è realizzato con pietra naturale locale di tonalità grigia.

Per l'involucro della stazione della cabinovia viene impiegato calcestruzzo a vista, la cui superficie grezza e non rivestita contrasta con gli elementi caldi in legno e pietra. L'equilibrio tra la robustezza fredda del calcestruzzo e il calore del legno e della pietra naturale crea una connessione armoniosa tra interno ed esterno, evidenziando la funzionalità e il valore estetico dell'edificio.

4.2 MOVIMENTAZIONI DI TERRENO

Il progetto è stato elaborato cercando l'equilibrio tra scavo e riporto, bilanciando i materiali provenienti dagli scavi delle stazioni dell'impianto con quelli riposizionati a valle della stazione di monte. I modellamenti comprendono la movimentazione di circa 37.465 m³ di scavo e all'incirca la stessa quantità di riporto.

Dopo il completamento del lavoro di modellazione del terreno, le aree interessate vengono rinverdite con semi di erba adattata all'altitudine.

4.3 MISURE PER EVITARE E RIDURRE GLI EFFETTI NEGATIVI

Con i termini suddetti s'intendono quegli interventi necessari al fine di evitare o ridurre gli effetti negativi che l'opera in progetto avrebbe sulle Componenti Ambientali. Gli interventi sono parte integrante del progetto, di conseguenza interferiscono direttamente sulla valutazione degli impatti ambientali.

Segue un estratto molto abbreviato dal catalogo delle misure utilizzate in questo progetto, con l'obiettivo di spiegare al lettore semplicemente il concetto di queste misure:

ASAGGIO – INGEGNERIA PER LA MONTAGNA – DR. AGR. PETER STUFLESSER – STUDIO ASSOCIATO GEO3

PROGETTO PRELIMINARE: Rinnovo dell'impianto di risalita SELVA CENTRO-CIAMPINOI

Riassunto non tecnico

VORPROJEKT: Erneuerung der Aufstiegsanlage WOLKENSTEIN ZENTRUM-CIAMPINOI

NT-Zusammenfassung

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - Einbau von geeigneten unterirdischen und oberflächlichen Drainagesystemen, die im Stande sind, anfallende Wässer zu sammeln und kontrolliert abzuleiten. - Die Errichtung einer Kiesschicht auf den Baustraßen für die Bauphase vorsehen, um den Zugang mit schweren Maschinen zu ermöglichen. - Abdeckung der Baugrubenwände mit Plastikplane. - Abtragung, Zwischenlagerung und sachgerechte Wiederverwendung der Rasensoden. - Verwendung angemessener Saatgutmischungen oder lokalen Schnittguts, wo keine Rasensoden zur Verfügung stehen. - Die Holzerntearbeiten müssen außerhalb der Frühjahrszeit zwischen Mitte April und Mitte Mai durchgeführt werden, um mögliche Störungen des Auerhahns (<i>Tetrao urogallus</i>) in diesem Gebiet zu vermeiden. Sofern möglich, sollten diese Arbeiten in den Spätsommer (ab Ende Juli) oder in den Herbst verlegt werden, das heißt außerhalb der Brutzeit der Vögel. | <ul style="list-style-type: none"> - Installazione di idonei sistemi di drenaggio sotterraneo e superficiale in grado di raccogliere e scaricare le acque accumulate. - Prevedere la realizzazione di uno strato di ghiaia sulle strade di cantiere per la fase costruttiva per poter accedere con macchinari pesanti. - Copertura dei fronti di scavo con telo di plastica. - Rimozione, stoccaggio e corretto riutilizzo del tappeto erboso. - Utilizzare miscele di sementi appropriate o ritagli locali in zone dove non sono disponibili zolle erbose. - I lavori di esbosco dovranno essere effettuati evitando il periodo primaverile tra metà aprile e metà maggio, per non creare disturbi a possibili presenze nell'area del gallo cedrone (<i>Tetrao urogallus</i>); laddove possibile tali lavori dovranno essere spostati a fine estate (da fine luglio in avanti) o in autunno, ovvero fuori dal periodo di nidificazione degli uccelli |
|---|---|

Die vollständige Auflistung findet sich im Bericht zur UVS.

L'elenco completo è disponibile nella relazione dello SIA.

4.4 ALTERNATIVE 1 UND NULLVARIANTE

Als Alternative zum vorliegenden Projekt wurden zwei weitere Möglichkeiten im Hinblick auf die Erneuerung der Aufstiegsanlage WOLKENSTEIN ZENTRUM-CIAMPINOI.

Entwurfsalternative 1 bezieht sich auf die Möglichkeit, die geplante Anlage auf der gleichen Trasse mit einem neuen Anlagentyp vom Typ 3S zu realisieren, dessen Förderleistung sogar höher ist als die des aktuellen Projekts, um diesen Anlagentyp, der für Transportlinien mit hoher oder sehr hoher Kapazität geeignet ist, zu optimieren. Es ist daher eine Stundenleistung von mindestens 4.000 Personen/Stunde vorgesehen.

Die Besonderheit dieser Lösung liegt im Wesentlichen in der Errichtung einer Aufstiegsanlage eines anderen Typs mit 30-Personen-Kabinen, was mit einem wesentlich größeren Platzbedarf sowohl auf der Linie als auch in den Stationen verbunden ist.

Dieser Anlagentyp weist zudem höhere Kosten für seine Errichtung und für seine Instandhaltung im Laufe der Zeit, sowie einen viel höheren Energieverbrauch als eine 2S-Kabinenbahn auf.

Bei der Erstellung der UVS wird auch die **Nullvariante** analysiert, d. h. die Umweltauswirkungen, die sich aus der Nichtdurchführung des Projekts ergeben, werden bewertet. Auch wenn die Option des 'Nicht-Eingriffs' aus Sicht der Umweltauswirkungen vorteilhaft erscheinen mag, wird diese Schlussfolgerung durch eine eingehendere Analyse der negativen Entwicklungen, die das Umfeld derzeit belasten, rasch widerlegt.

Insbesondere würde die Entscheidung, die Anlage technisch und typologisch nicht anzupassen, eine stetig wachsende Abneigung der touristischen Kundschaft gegenüber der Anlage selbst zur Folge haben, auch wenn der Großteil der Kunden diese Anlage zwangsweise nutzen muss, da er eine unersetzliche Teilstrecke für die berühmte „Sellaronda“-Rundfahrt im Gegenuhrzeigersinn (grüne Route) darstellt. Aus diesem Grund würde die Beibehaltung der bestehenden Anlage, insbesondere hinsichtlich der Stundenleistung, das Fortbestehen des aktuellen Problems der Warteschlangenbildung an der Talstation und folglich längere Wartezeiten während eines Großteils des Winterbetriebs verursachen.

4.4 ALTERNATIVA 1 E SOLUZIONE ZERO

In alternativa al presente progetto sono state esaminate ulteriori due tipologie di possibilità rispetto al rinnovo dell'impianto SELVA CENTRO-CIAMPINOI.

L'**Alternativa progettuale 1** fa riferimento alla possibilità di realizzare l'impianto di progetto sul medesimo tracciato con una nuova tipologia di impianto tipo 3S con una portata addirittura maggiorata rispetto a quella di progetto in modo da ottimizzare tale tipo di impianto adatto a realizzare linee di trasporto ad alta o altissima portata. Si prevede dunque una portata oraria almeno di 4.000 persone/ora.

La peculiarità di questa soluzione risiede sostanzialmente nella realizzazione di un impianto di risalita di diversa tipologia con cabine da 30 posti con problemi di ingombri molto maggiori sia in linea che nelle stazioni.

Tale tipologia di impianto presenta inoltre un costo maggiore per la sua costruzione, per la sua manutenzione nel corso del tempo e per il consumo energetico che risulta di molto superiore rispetto alla cabinovia di tipo 2S.

Nel corso della preparazione dello SIA, viene analizzata anche la **Soluzione zero**, ossia vengono valutati gli effetti ambientali derivanti dalla mancata esecuzione del progetto. Se optare per un "non intervento" può sembrare favorevole da un punto di vista dell'impatto ambientale, tale conclusione viene presto confutata da un'analisi più approfondita degli sviluppi dei fattori negativi che attualmente gravano sul contesto.

In particolare, la previsione di non adeguare tecnicamente e tipologicamente l'impianto, determinerà una sempre maggior disaffezione da parte della clientela turistica nei confronti dell'impianto stesso, anche se la maggior parte della clientela è comunque quella che è obbligata ad usufruire di questo impianto in quanto rappresenta un tratto di percorso insostituibile per percorrere il famoso giro ad anello del "Sellaronda" in senso antiorario (percorso verde). Per questo motivo il mantenimento in opera dell'impianto esistente soprattutto in termini di portata oraria provocherebbe il perdurare del problema attuale della formazione delle code alla stazione di valle e di conseguenza dei tempi di attesa durante gran parte del servizio invernale.

5 UMWELTRAHMEN

Der Umweltraahmen ist bei einer Umweltverträglichkeitsprüfung mit Sicherheit einer der wichtigsten Aspekte.

Dabei ist das Ziel, durch eine aktive Kontrolle, alle voraussehbaren negativen Auswirkungen des geplanten Bauvorhabens auf das lokale landschaftlich-ökologische System zu erfassen und auf ein Mindestmaß herabzusetzen, sowie gleichzeitig etwaige Verbesserungsvorschläge bezüglich des Landschaftsbildes vorzuschlagen.

Die untersuchten **Umweltkomponenten** (U.K.), welche auch ausdrücklich von den Richtlinien gefordert werden, sind:

- Boden
- Untergrund
- Unterirdische Wässer
- Oberirdische Wässer
- Flora
- Fauna
- Landschaft
- Atmosphäre und Lärm
- Sozial-ökonomische Betrachtungen

Ist die Art der U.K. einmal festgelegt, geht man auf die Untersuchung im derzeitigen Zustand über.

In einem zweiten Moment werden dann die Auswirkungen, die das geplante Bauvorhaben auf die verschiedenen Umweltkomponenten haben kann, ermittelt und gewichtet.

Nachfolgend erfolgt eine zusammenfassende Beschreibung der Umweltkomponenten und der Auswirkungen der Projektlösung auf diese, wobei Alternative und Nullvariante nur im UV-Bericht abgehandelt werden.

5.1 BODEN, UNTERGRUND, GEWÄSSER

Das Untersuchungsgebiet befindet sich mitten in den Dolomiten und demnach innerhalb der südalpiner Gesteinseinheiten. Markante Felsschichten befinden sich im Bereich der Bergstation, während im Talbereich Ablagerungen einer Rutschmasse auf der orografisch linken Seite des Grödner Bachs, gemischte Ablagerungen eines Schuttkegels auf der orografisch rechten Seite und alluviale Ablagerungen des Grödner Bachs im Talboden vorhanden sind.

Der Hauptvorfluter des Projektgebiets ist der Grödner Bach (I), der in den Talboden abfließt. Es sind keine weiteren oberflächlichen Abflüsse im Projektgebiet vorhanden. Die Talstation ist bezüglich der reinen

5 QUADRO AMBIENTALE

Il quadro ambientale è certamente uno degli aspetti più importanti di una valutazione di impatto ambientale.

Lo scopo è quello di individuare, attraverso un controllo attivo, tutti gli impatti negativi prevedibili sul sistema paesaggistico-ambientale locale derivanti dalla realizzazione del progetto e di ridurli al minimo, proponendo allo stesso tempo eventuali suggerimenti per migliorare l'aspetto paesaggistico.

Le **Componenti Ambientali** studiate (C.A.), che sono anche esplicitamente richieste dalle direttive, sono:

- Suolo
- Sottosuolo
- Acque sotterranee
- Acque superficiali
- Flora
- Fauna
- Paesaggio
- Atmosfera e rumore
- Considerazioni socioeconomiche

Una volta stabilita la natura di una C.A. si procede all'indagine nello stato attuale.

In un secondo momento, gli effetti che il progetto può avere sui vari componenti ambientali sono determinati e ponderati.

Di seguito è riportata una descrizione sommaria delle Componenti Ambientali e dell'impatto della soluzione di progetto su di queste. La variante alternativa e la Soluzione "zero" sono trattate solo nello SIA.

5.1 SUOLO, SOTTOSUOLO E ACQUE

Dal punto di vista geologico, l'area di studio è sita al centro delle Dolomiti e quindi all'interno delle unità rocciose alpine meridionali. Affioramenti rocciosi marcati si trovano nella zona della stazione di monte, mentre nella zona di valle sono presenti depositi di una massa franosa sul lato orografico sinistro del Rio Gardena, depositi d'origine mista di conoide detritico sul lato orografico destro e depositi alluvionali del Rio Gardena nel fondovalle.

Il collettore principale dell'area di progetto è il Rio Gardena (I) che defluisce nel fondovalle. Non vi sono altri deflussi superficiali nell'area di progetto. La stazione di valle è prevista sui due lati del corso d'acqua per

Seilbahnstrukturen auf beiden Seiten des Wasserlaufs geplant.

Im Bereich der Talstation muss das Vorhandensein des Grundwasserspiegels berücksichtigt werden. Oberhalb des Wasserspiegels ist jedoch mit lokalen, permanenten oder temporären Wasserläufen zu rechnen, die sich vorzugsweise entlang der gröberen Linsen und Schichten entwickeln.

Im Bereich der beiden Linienstützen der Aufstiegsanlage wurden in den Schürfgruben keine Wasserwege festgestellt. Es muss jedoch die Möglichkeit lokaler und temporärer Wasserwege in Betracht gezogen werden, die sich infolge der Schneeschmelze und/oder während längerer Regenperioden bilden können.

Im Bereich der Bergstation können temporäre Wasserläufe entlang der Klüfte nur infolge der Schneeschmelze und/oder während längerer Regenperioden entstehen.

5.2 FLORA UND LEBENSRAÜME

Die bodenbedeckende Vegetation, bzw. die Lebensräume im Untersuchungsgebiet bestehen aus subalpinen Nadelwäldern (Fichten, Lärchen und Zirben), alpinen und sudalpinen Magerrasen, Weiden und fetten Mähwiesen.

Nachfolgend werden die Lebensraumtypen gemäß der Natura 2000-Klassifizierung im Einzelnen aufgeführt:

- 6150 – Silikاتفelsen-Pionierrasen boreoalpiner Zonen;
- 6520 – Berg-Mähwiesen;
- 4060 – Alpine und boreale Heiden;
- 9420 – Alpine Lärchen- und/oder Zirbenwälder;
- 9410 – Saure montane und alpine Fichtenwälder (*Vaccinio-Piceetea*).

Gemäß der Habitatklassifizierung der Südtirol-Checkliste 2022 sind hingegen folgende Habitattypen festgestellt worden:

- 48300 – Durch Bodenbewegungen entstandene Kunstwiesen (z. B. kürzlich planierte Wiesen, Skipisten, Straßenböschungen);
- 41200 – Alpine und subalpine Magerrasen auf vorwiegend sauren Substraten;
- 46220 – Relativ fette Mähwiesen der höheren Lagen (artenreich, mit Zeigerarten extensiver Bewirtschaftung und gegliederter Struktur);
- 41222 – Schwingelrasen (*Festuca varia*-Rasen);
- 45220 – Fette subalpine und alpine Weiden;
- 56200 – Mesophile Zwergstrauchheiden auf sauren Substraten der subalpinen bis unteren alpinen

quanto concerne le strutture prettamente funiviarie.

Nell'area della stazione di valle è da considerare la presenza della falda. Al di sopra del livello idrico, bisogna comunque considerare la presenza di percorsi idrici locali, permanenti o temporanei, che si sviluppano preferibilmente lungo le lenti e gli strati più grossolani.

Nell'area dei due sostegni di linea dell'impianto di risalita non sono stati rilevati percorsi d'acqua nei saggi di scavo. È tuttavia necessario considerare la possibilità di percorsi d'acqua locali e temporanei che si possono instaurare a seguito dello scioglimento delle nevi e/o durante periodi piovosi prolungati.

Nella zona della stazione a monte solo a seguito dello scioglimento delle nevi e/o durante periodi piovosi prolungati potrebbero formarsi percorsi d'acqua temporanei lungo le fratture.

5.2 FLORA E HABITAT

La vegetazione e gli habitat dell'area di studio sono costituiti da foreste di conifere subalpine (abete rosso, larice e pino cembro), praterie alpine e subalpine, pascoli e prati falciati pingui.

Di seguito si riportano nello specifico gli habitat secondo la classificazione Natura 2000:

- 6150 – Formazioni erbose boreo-alpine silicee;
- 6520 – Praterie montane da fieno;
- 4060 – Lande alpine e boreali;
- 9420 – Foreste alpine di larice e/o pino cembro;
- 9410 – Foreste acidofile montane e alpine di *Picea* (*Vaccinio-Piceetea*).

Secondo la classificazione dell'habitat dalla Checklist A.A.: 2022 si riscontrano invece:

- 48300 – Prati derivati da semine in seguito a movimenti di terra (p. e. prati spianati da poco, piste da sci, scarpate stradali);
- 41200 – Praterie alpine e subalpine su substrati prevalentemente acidi;
- 46220 – Prati falciati relativamente pingui delle altitudini più elevate (ricchi in specie, con specie indicatrici di gestione estensiva e struttura articolata);
- 41222 – Praterie a *Festuca varia*;
- 45220 – Pascoli pingui subalpini e alpini;
- 56200 – Arbusteti nani mesofili su substrati acidi delle fasce subalpina-alpina inferiore, spesso con

Stufe, oft mit *Rhododendron ferrugineum*;

- 62310 – Subalpine Lärchen-Zirbenwälder;
- 54200 – Hochmontane bis alpine Hochstaudenfluren.

Rhododendron ferrugineum;

- 62310 – Larici cembrete subalpine;
- 54200 – Comunità ad alte erbe da altimontane ad alpine.

5.3 FAUNA

Ähnliches gilt auch für die Fauna des Eingriffsbereichs, wobei hier klar zwischen den verschiedenen Tiergruppen unterschieden werden muss. Für den Großraum wurde eine charakteristische faunistische Artenzusammensetzung erhoben und angegeben, wobei der Fokus letztlich auf den geschützten Arten Kraft Gesetz, bzw. schützenswerten Arten gemäß Roter Liste lag. So erfahren beispielsweise Heuschrecken oder Tagfalter sowie viele andere Arthropoden keine Wesentliche, nachhaltig negative Beeinträchtigung, sofern die floristischen Milderungs- und Ausgleichsmaßnahmen angemessen umgesetzt werden. Ähnlich präsentiert sich auch die Situation der Reptilien und Kleinsäuger, welche, sofern nicht ihre unmittelbaren Lebensraumstrukturen vom den Erdbewegungsarbeiten betroffen sind, keine gravierenden negativen Auswirkungen erfahren. Auch hier gilt es allerdings im Zuge der Bauarbeiten die entsprechenden Milderungsmaßnahmen konsequent umzusetzen.

Ein besonderes Augenmerk wurde auf den Charakter des Untersuchungsgebietes als Lebensraum für das Schalenwild und noch mehr die Raufußhühner gelegt. Die Untersuchungen bescheinigen dem Gebiet eine zumindest teilweise sehr gute Eignung als Habitat für das Auerwild. Die Art ist gemäß europäischer Vogelschutzrichtlinie streng geschützt (Anhang I), was den Schutz ihrer Lebensräume miteinschließt. Wichtige Minderungsmaßnahmen in diesem Zusammenhang sind die Verschiebung der Rodungsarbeiten in den Spätsommer oder Herbst, um die Nisttätigkeit der Art nicht zu stören.

Für Reh, Hirsch und Gämse tritt die Störung zumindest gelegentlich auf, insbesondere durch den Skibetrieb im Untersuchungsgebiet, der durch das vorliegende Projekt jedoch weder verändert noch quantitativ erhöht wird.

5.4 LANDSCHAFT UND SCHUTZGEBIETE

Es liegen keine Konflikte mit Schutzzonen, Biotopen o. ä. vor.

Die Realisierung des Projekts umfasst die Erneuerung der bestehenden Aufstiegsanlage WOLKENSTEIN ZENTRUM-CIAMPINOI und den Neubau des Restaurants an der Bergstation. Dieser Eingriff verändert nicht

5.3 FAUNA

Lo stesso vale per la fauna dell'area di intervento, anche se in questo caso occorre fare una chiara distinzione tra i diversi gruppi animali. È stata rilevata e specificata una composizione faunistica caratteristica per l'ampia area, concentrandosi in ultima analisi sulle specie protette dalla legge o su quelle meritevoli di protezione secondo la Lista Rossa. Ad esempio, le cavallette o le farfalle, così come molti altri artropodi, non subiscono alcun impatto negativo significativo e duraturo, a condizione che le misure di mitigazione e compensazione floristica siano attuate in modo adeguato. La situazione è simile per i rettili e i piccoli mammiferi, che non subiscono impatti negativi gravi a meno che le strutture del loro habitat immediato non siano interessate dai lavori di movimento terra. Anche in questo caso è importante attuare costantemente le misure di mitigazione appropriate nel corso dei lavori di costruzione.

È stata prestata particolare attenzione al carattere dell'area di studio come habitat per la selvaggina ungulata e ancor più per il gallo cedrone. Gli studi certificano che l'area è almeno in parte molto adatta come habitat per il gallo cedrone. La specie è rigorosamente protetta dalla Direttiva europea sugli uccelli (Allegato I), che include la protezione dei suoi habitat. Misure di mitigazione importanti in tal senso risultano essere quelle di posticipare i lavori di disboscamento al periodo tardo estivo o autunnale, onde non disturbare la nidificazione della specie.

Per il capriolo, il cervo e il camoscio, il disturbo si verifica almeno occasionalmente, in particolare per la pratica sciistica nella zona d'interesse, la quale non viene comunque modificata o aumentata quantitativamente dal presente progetto.

5.4 PAESAGGIO ED AREE PROTETTE

Non ci sono conflitti con aree protette, biotopi o simili.

La realizzazione del progetto comporta il rinnovo dell'impianto di risalita esistente SELVA CENTRO-CIAMPINOI e la ricostruzione del ristorante presso la stazione di monte. Tale intervento non modifica la

die Wahrnehmung des Bauwerks am Hang und auf dem Gipfel des Ciampinoi, obwohl dieser Ort von verschiedenen Aussichtspunkten in Gröden gut sichtbar ist. Letztendlich hängt die landschaftliche Wirkung der Neubauten immer von vielen Kontextfaktoren ab. Beispielsweise spielt die persönliche Haltung des Betrachters eine ebenso wichtige Rolle wie die saisonalen Umstände. Im Winter werden die technischen Strukturen viel seltener als störend empfunden, da sie integraler Bestandteil des Wintersport-Erlebnisses sind. Im Sommer hingegen fühlen sich weitaus mehr Menschen durch auffällige Fremdkörper in der Naturlandschaft gestört, da das grundlegende Bedürfnis ein anderes ist. In diesem Zusammenhang lässt sich zusammenfassend festhalten, dass die geplanten Eingriffe nur geringfügige Veränderungen der Landschaft mit sich bringen und die Naturnähe sowie die Integrität des Standortes nicht negativ beeinflusst werden. Das Ausmaß der Beeinträchtigung hängt wiederum stark vom Betrachter, dessen persönlicher Einstellung und den gegebenen Bedingungen im Beurteilungsrahmen ab.

5.5 ATMOSPHÄRISCHE BELASTUNGEN, WASSER UND KLIMAWANDEL

Gegenwärtig sind im Untersuchungsgebiet kaum nennenswerte Auswirkungen auf die Bereiche Luft und Lärm festzustellen. Im angrenzenden Skigebiet gibt es gelegentliche Schadstoffemissionen durch geringen Fahrzeugverkehr von Hüttenbetreibern, landwirtschaftlichen Fahrzeugen sowie Fahrzeugen der SEILBAHNEN CIAMPINOI AG und anderer Betreibergesellschaften. Die Gesamtauswirkungen sind jedoch im Projektbereich nicht relevant. Dasselbe gilt für die akustische Situation. Während im bestehenden Skigebiet ein Anstieg des allgemeinen Lärmpegels, insbesondere während der Saison, aufgrund des hohen Aktivitätsgrads verzeichnet wird, ist im Forstbereich der betreffenden Trasse der Lärm größtenteils nicht vorhanden oder mäßig.

Auch in der Sommersaison ist der Lärmpegel im Skigebiet deutlich geringer, wenngleich sich lokal an Hotspots wie den Ein- und Ausstiegsbereichen der in Betrieb befindlichen Aufstiegsanlagen Bereiche höherer Lärmbelastung bilden. Das teils hohe Verkehrsaufkommen auf der Straße zu den Grödner- und Sellajoch (insbesondere der lärmintensive Motorradverkehr) ist im Eingriffsbereich deutlich wahrnehmbar.

Der Eingriffsbereich ist bereits heute durch eine Aufstiegsanlage und im oberen Bereich durch ein

perzeption der opera sul versante e sulla sommità del Ciampinoi, sebbene questo luogo sia ben visibile da diversi scorci della Val Gardena.

In definitiva, l'effetto paesaggistico delle nuove costruzioni dipende sempre da molti fattori di contesto. Ad esempio, l'atteggiamento personale dell'osservatore gioca un ruolo altrettanto importante delle circostanze stagionali. In inverno, le strutture tecniche sono percepite molto meno spesso come fastidiose, in quanto parte integrante dell'esperienza degli sport invernali. In estate, invece, sono molto più numerose le persone che si sentono infastidite dai vistosi corpi estranei nel paesaggio naturale, poiché l'esigenza di fondo è diversa. A questo proposito, si può riassumere che gli interventi previsti apporteranno cambiamenti contenuti al paesaggio e che la vicinanza alla natura e l'integrità del sito non saranno influenzate negativamente. Il grado di compromissione dipende ancora una volta molto dall'osservatore, dalle sue attitudini personali e dalle condizioni date nel quadro di valutazione.

5.5 INQUINAMENTI ATMOSFERICI, ACQUA E CAMBIAMENTO CLIMATICO

Attualmente, nell'area di studio non si registrano quasi mai impatti degni di nota sugli aspetti dell'aria e del rumore. Nell'area sciistica adiacente, ci sono occasionali emissioni di inquinanti dovute a bassi livelli di traffico veicolare da parte dei gestori dei rifugi, dei veicoli agricoli e dei veicoli delle FUNIVIE CIAMPINOI S.p.A. e delle altre società esercenti. Tuttavia, l'impatto complessivo non è rilevante nell'area di impatto del progetto. Lo stesso vale per la situazione acustica. Mentre nell'area sciistica esistente si registra un aumento del livello di rumore generale, soprattutto durante la stagione, a causa dell'elevato livello di attività, nell'area forestale del tracciato in questione il rumore è per lo più assente o moderato.

Anche nella stagione estiva il livello di rumore è significativamente più basso nell'area sciistica, anche se localmente si formano aree di maggiore inquinamento acustico nei punti caldi, come le zone di imbarco e di sbarco degli impianti di risalita in funzione. Il volume talvolta elevato del traffico sulla strada per i Passi Gardena e Sella (in particolare il rumoroso traffico di motociclette) è chiaramente percepibile nell'area di intervento.

L'area di intervento risulta ad oggi già occupata da un impianto di risalita e, nella zona di monte, dalla

Restaurant, das sowohl im Sommer als auch im Winter geöffnet ist, belegt. Dieser Bereich weist daher keine besondere Sensibilität gegenüber atmosphärischen Belastungen auf, da diese bereits durch den Betrieb der Seilbahnanlage, das Vorhandensein der Skipisten, der Mountainbikestrecken und (wenn auch mit geringerer Auswirkung) der Wanderwege gegeben sind.

5.6 SOZIAL-ÖKONOMISCHE BETRACHTUNGEN

Das von der Gesellschaft SEILBAHNEN CIAMPINOI AG betriebene Skigebiet besteht heute größtenteils aus Skipisten von mittlerem bis hohem Schwierigkeitsgrad. Die Gesellschaft betreibt zwei Aufstiegsanlagen: die Zubringer-Kabinenbahn WOLKENSTEIN ZENTRUM-CIAMPINOI (Gegenstand des vorliegenden Erneuerungsprojekts) und den fixgeklemmten Zweier-Sessellift PIZA PRANSEIES.

Mit der Erneuerung mehrerer Aufstiegsanlagen im Skigebiet Gröden in den letzten Jahren wurde im Zuge der Ersatzarbeiten alter Anlagen die Stundenleistung erhöht. Diese Maßnahmen haben zur aktuellen Situation geführt, in der die Einseil-Kabinenbahn WOLKENSTEIN ZENTRUM-CIAMPINOI Schwierigkeiten hat, den bedeutenden Zustrom von Skifahrern zu bewältigen, die die Skipisten nutzen oder über diese Zubringeranlage in das Skigebiet gelangen. Die aktuelle Stundenleistung reicht nicht mehr aus, um einen effizienten Transport ohne lange Warteschlangen zu gewährleisten, insbesondere an Wochenenden und Feiertagen.

Durch die qualitative Verbesserung der Aufstiegsanlage will die Betreibergesellschaft auch in naher Zukunft wettbewerbsfähig gegenüber den Anlagen der benachbarten Betreibergesellschaften bleiben.

Aus wirtschaftlicher Sicht kann die Erneuerung der Anlage WOLKENSTEIN ZENTRUM-CIAMPINOI und der gleichzeitige Neubau des Restaurants an der Bergstation die Attraktivität des Skigebiets erheblich steigern. Obwohl der finanzielle Aufwand beträchtlich ist, ist das Ziel, einen hohen Qualitätsstandard der Anlagen aufrechtzuerhalten und gleichzeitig den Wintertourismus in Gröden generell anzukurbeln.

Die aktuelle Anlage, eine Einseil-Kabinenbahn mit 12er-Fahrzeugen, ist unzureichend, um eine effiziente und regelmäßige Beförderungskapazität zu gewährleisten. Angesichts der Alpinen Skiweltmeisterschaften 2031 ist es so bald wie möglich notwendig, diese kritische Situation zu beheben.

Die Erneuerung des Bergrestaurants ermöglicht es

presenza di un ristorante aperto sia d'estate che d'inverno. Tale ambito non presenta dunque particolari sensibilità rispetto alle pressioni atmosferiche, in quanto queste sono già attualmente presenti a causa dell'esercizio dell'impianto a fune, della presenza delle piste da sci, dei percorsi di mountainbike e (seppur di minor effetto) dei percorsi escursionistici.

5.6 CONSIDERAZIONI SOCIOECONOMICHE

Il comprensorio sciistico gestito dalla società FUNIVIE CIAMPINOI S.p.A. è oggi costituito per la maggior parte da piste di medio-alta difficoltà. La società esercisce due impianti di risalita, la cabinovia di arroccamento SELVA CENTRO-CIAMPINOI (oggetto del presente progetto di rinnovo) e la seggiovia biposto ad ammassamento fisso PIZA PRANSEIES.

Con il rinnovo negli ultimi anni di diversi impianti di risalita nel comprensorio sciistico della Val Gardena, la portata oraria è stata aumentata contestualmente ai lavori di sostituzione dei vecchi impianti. Tali interventi hanno portato alla situazione attuale, che vede la cabinovia monofune SELVA CENTRO-CIAMPINOI in difficoltà nel gestire l'importante flusso di sciatori che transitano lungo le piste da sci e di quelli che accedono alla skiarea tramite questo impianto d'arroccamento. La portata oraria attuale non risulta più sufficiente a garantire un trasporto efficiente senza il formarsi di lunghe code, soprattutto nei fine settimana e nei giorni festivi.

Grazie al miglioramento qualitativo dell'impianto di risalita, la società esercente vuole rimanere competitiva nel prossimo futuro rispetto agli impianti delle vicine società esercenti.

Da un punto di vista economico, il rinnovo dell'impianto SELVA CENTRO-CIAMPINOI e la ricostruzione contestuale del ristorante presso la stazione di monte può aumentare sensibilmente l'attrattività del comprensorio sciistico; sebbene il dispendio finanziario sia importante, lo scopo è quello di mantenere un alto grado qualitativo degli impianti stimolando al contempo in generale il turismo invernale nella Val Gardena.

L'impianto attuale, una cabinovia monofune con veicoli da 12 persone risulta insufficiente a garantire una capacità di trasporto efficiente e regolare. In vista dei Campionati mondiali di sci alpino del 2031, risulta quanto prima necessario intervenire a sanare questa criticità.

Il rinnovo del ristorante a monte, inoltre, permette di

zudem, ein hochwertiges Gebäude zu errichten, in dem die unvergleichliche 360°-Aussicht auf die Grödnertal Dolomiten, kombiniert mit der architektonischen Qualität der Struktur, einen der begehrtesten Anziehungspunkte im Dolomiti Superski-Karussell schafft.

Der Tourismus ist heute immer noch die Haupteinnahmequelle im Dienstleistungssektor für die Gemeinde WOLKENSTEIN IN GRÖDEN. Diese Situation wird sich in naher Zukunft nicht wesentlich ändern. Der Winter- und Sommertourismus schafft Arbeitsplätze nicht nur für die Betreiber von Aufstiegsanlagen und Skipisten, sondern auch für Restaurants, Hotels, Handwerker und den primären Sektor. Daher kann durch einen über die Jahre konsolidierten und in ständiger qualitativer Entwicklung begriffenen dynamischen Wintertourismus ein hoher Beherbergungsstandard aufrechterhalten werden, indem gute Auslastungsquoten der Betten und Übernachtungen gewährleistet werden.

Obwohl die Erwartungen hinsichtlich einer exponentiellen Zunahme der Passagierzahlen infolge der Projektrealisierung vorsichtig sind, kommt dem Eingriff eine strategische Bedeutung für das Image des Skigebiets und die Beförderungskapazität der gesamten „Sellaronda“ zu. Die kontinuierliche Erneuerung und die qualitative (eher als quantitative) Erweiterung des Skiangebots gewährleisten, dass das gesamte Skigebiet attraktiv und wettbewerbsfähig gegenüber den benachbarten Skigebieten bleibt.

5.7 MATRIZE ZUR GEGENÜBERSTELLUNG DER EINFLÜSSE

Die Methodik der Matrice zur Gegenüberstellung ist ein einfaches, jedoch wirksames System, die vom Projekt betroffenen Umweltkomponenten und Umwelteinflüsse in direktem Zusammenhang darzustellen.

Dadurch ist es in einfacher und schneller Weise möglich zu überprüfen, welche Umweltkomponenten am schwerwiegendsten betroffen sind und dadurch einer spezifischen Entlastungsmaßnahme bedürfen.

realizzare un edificio di pregio, dove l'impareggiabile vista a 360° sulle Dolomiti della Val Gardena unita alla qualità architettonica della struttura creano un punto di attrazione tra i più ricercati nel carosello del Dolomiti Superski.

Oggi il turismo è ancora la principale fonte di reddito nel settore dei servizi per il Comune di SELVA DI VAL GARDENA. Questa situazione non cambierà in modo significativo nel prossimo futuro. Il turismo invernale ed estivo non solo crea posti di lavoro per gli operatori degli impianti di risalita e delle piste da sci, ma anche per ristoranti, alberghi, artigiani e settore primario. Pertanto, a mezzo di un dinamico turismo invernale consolidato negli anni ed in continua crescita qualitativa, si riuscirà a mantenere un alto standard ricettivo garantendo buoni tassi di occupazione dei posti letto e dei pernottamenti.

Sebbene le aspettative siano caute rispetto ad un aumento esponenziale dei passaggi a seguito della realizzazione dell'opera, l'intervento non può non ricoprire un'importanza strategica rispetto all'immagine della skiarea e delle capacità di trasporto dell'intero "Sellaronda". Il rinnovo continuo e l'espansione qualitativa (più che quantitativa) dell'offerta sciistica garantisce all'intero comprensorio di rimanere appetibile e competitivo rispetto alle vicine skiaree.

5.7 MATRICI PER IL CONFRONTO DEGLI INFLUSSI

La metodologia della matrice per il confronto degli influssi rappresenta un sistema semplice ma efficace per valutare, in una visione d'insieme, le componenti ambientali interessate dal progetto oppure dalle varianti e gli impatti che l'opera stessa provoca sulle diverse componenti.

È quindi possibile individuare immediatamente le sfere d'intervento del progetto che saranno maggiormente penalizzate e sulle quali, quindi, si dovranno focalizzare gli interventi di mitigazione.

Zusammenfassung und Vergleich der Matrizen

Der Schlüssel zur UVP-Tabelle wird unten gezeigt, gefolgt vom Vergleich zwischen den Matrizen der Projektlösung in Bezug auf Alternative 1 und Nullvariante.

Riepilogo e confronto delle matrici

Di seguito si riporta in primis la legenda della Tabella di VIA e a seguire il confronto tra le matrici della Soluzione progettuale rispetto all'Alternativa 1 e alla Soluzione zero.

LEGENDA

A: Fase costruttiva

Non rilevante

+/- Valutazione dell'impatto

B: Fase operativa

Valutazione leggermente positiva

Valutazione leggermente negativa

Valutazione positiva

Valutazione negativa

Valutazione molto positiva

Valutazione molto negativa

COMPONENTI AMBIENTALI UMWELTKOMPONENTEN			SOLUZIONE PROGETTUALE PROJEKTLÖSUNG		ALTERNATIVA 1 ALTERNATIVE 1		SOLUZIONE "ZERO" NULLVARIANTE	
IMPORTANZA		WICHTIGKEIT	Fase costruttiva Bauphase	Fase operativa Betriebsphase	Fase costruttiva Bauphase	Fase operativa Betriebsphase	Fase costruttiva Bauphase	Fase operativa Betriebsphase
FASE TEMPORALE		ZEITPUNKT						
FASI PROCEDURALI VERFAHRENSPHASEN	Disboscamenti	Rodungen						
	Movimenti terra	Erdbewegungen						
	Capacità portante, cedimenti e stabilità del versante	Tragfähigkeit, Setzungen und Hangstabilität						
	Scavi, sbancamenti e deposito di materiale	Aushub, Abtragungen und Materialablagerung						
	Interazione deflusso idrico superficiale	Interferenz mit Oberflächenabflüssen						
	Modifica del bilancio idrico fuori terra	Veränderung des oberirdischen Wasserhaushaltes						
	Variazione del bilancio idrico sotterraneo	Veränderung des unterirdischen Wasserhaushaltes						
	Interazione deflusso idrico sotterraneo	Interaktion mit unterirdischen Wasserzirkulationen						
	Inquinamento risorsa idrica sotterranea	Verschmutzung der unterirdischen Wässer						
	Effetti concreti su flora e habitat	Konkrete Auswirkungen auf Flora und Lebensräume						
	Perdita qualitativa di habitat	Qualitativ Lebensraumverlust						
	Perdita quantitativa di habitat	Mengenmäßig Lebensraumverlust						
	Trasformazione della morfologia dei luoghi	Veränderung der Morphologie der Gegend						
	Uso ricreativo	Nutzung für Freizeit Zwecke						
	Integrità, diversità e vicinanza con la natura	Integrität, Diversität und Nähe zur Natur						
	Inquinamento acustico dell'impianto di risalita	Lärmbelastung durch die Anlage						
	Emissioni di CO ₂ dell'impianto di risalita	CO ₂ –Emissionen der Aufstiegsanlage						
	Sviluppo economico	Wirtschaftliche Entwicklung						
	Costi di realizzazione ed esercizio	Kosten für die Umsetzung und den Betrieb						

Tabelle / Tabella 2 | Vergleich der Matrizen der Projektlösungen – Confronto tra matrici delle Soluzioni progettuali

6 ÜBERWACHUNGSMASSNAHMEN

Ein Programm der Überwachungsmaßnahmen und Kontrollen der Betriebsphasen eines spezifischen Projektes ermöglicht die Wirksamkeit der angewandten Entlastungsmaßnahmen zu überprüfen und eine Reihe von technischen Grundlagen, die für spätere Projektierungen angewandt werden können, zu erwerben. Eine Aufstellung der Überwachungsmaßnahmen muss folgenden Erfordernissen entsprechen: geringere Kosten, Einfachheit in der Anwendung, Wirksamkeit.

Nachfolgend werden die Überwachungsmaßnahmen aufgeführt, die während aller Realisierungsphasen des Bauvorhabens erforderlich sind, sowohl in den Phasen vor der Baustelleneinrichtung als auch während und nach Abschluss der Arbeiten.

Vor der Bauausführung

- Messung des Grundwasserspiegels im Bereich der Talstation;
- Bewertung der Quellschüttung entlang des Hanges;
- Instabilitäts- / Vulnerabilitätssituationen zur Bewertung der Möglichkeit, zusätzliche Ausgleichsmaßnahmen zu ergreifen;
- Ernennung einer ökologischen Baubegleitung;
- Festlegung eines Zeitplans, der auch an ökologische Anforderungen mit Minderungsmaßnahmen angepasst ist, wie z.B. die Holzschlägerung und der Holzabtransport in der Winterzeit, wenn der Boden noch gefroren ist;
- Floristische Erhebung der von dem genehmigten Projekt tatsächlich betroffenen Zonen;
- Faunistisches Inventar des Gebiets;
- Einzäunung der sensiblen Bereiche.

Während der Bauausführung

- Überprüfung der korrekten Ausführung der Aushübe, Entwässerungen und Stützmaßnahmen;
- Messung des Grundwasserspiegels im Bereich der Talstation;
- Überwachung der Quellen entlang des Hanges;
- Überwachung der Wasserzuflüsse während der Aushubarbeiten;
- Regelmäßige Überprüfung der Hydraulikkreisläufe der auf der Baustelle eingesetzten Fahrzeuge;
- Überprüfung des Zeitplans und eventueller Anpassungen in sensiblen Bereichen;
- Kontrolle der Minderungs- und Ausgleichsmaßnahmen, wie z.B. die sorgfältige Entnahme der

6 MISURE DI MONITORAGGIO

Un programma di monitoraggio e controllo delle fasi di esercizio di un particolare progetto consente sia di verificare l'efficacia delle mitigazioni applicate, sia di acquisire una serie di dati che potranno rappresentare una valida base tecnica per future progettazioni. Un sistema di monitoraggio deve rispondere ad alcuni requisiti essenziali quali: contenimento dei costi, facilità di applicazione, efficacia.

Di seguito si riportano le misure di monitoraggio che si rendono necessarie durante tutte le fasi di realizzazione dell'opera, tanto nelle fasi precedenti alla cantierizzazione che durante e dopo la fine lavori.

Ante operam

- Misura del livello della falda nell'area della stazione di valle;
- Valutazione portata delle sorgenti lungo il versante;
- Situazioni di instabilità / vulnerabilità per valutare la possibilità di adottare ulteriori misure di compensazione;
- Nominare un accompagnatore ecologico;
- Definire un cronoprogramma adattato anche alle esigenze ecologiche con effetti di mitigazione, come il taglio del bosco e l'asporto del legname nel periodo invernale quando il terreno risulta ancora ghiacciato;
- Rilievo floristico delle zone effettivamente interessate dal progetto approvato;
- Inventario faunistico della zona;
- Recintare le zone sensibili.

In corso d'opera

- Verificare la corretta esecuzione degli scavi, dei drenaggi e degli interventi di sostegno;
- Misura del livello della falda nell'area della stazione di valle;
- Monitoraggio delle sorgenti lungo il versante;
- Monitoraggio delle venute d'acqua nel corso degli scavi;
- Verificare periodicamente i circuiti oleodinamici dei mezzi operanti in cantiere;
- Verificare il cronoprogramma ed eventuali adattamenti nelle zone sensibili;
- Controllo delle misure di mitigazione e di compensazione, come il prelievo accurato delle zolle del cotico

ASAGGIO – INGEGNERIA PER LA MONTAGNA – DR. AGR. PETER STUFLESSER – STUDIO ASSOCIATO GEO3

PROGETTO PRELIMINARE: Rinnovo dell'impianto di risalita SELVA CENTRO-CIAMPINOI Riassunto non tecnico
 VORPROJEKT: Erneuerung der Aufstiegsanlage WOLKENSTEIN ZENTRUM-CIAMPINOI NT-Zusammenfassung

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - Rasensoden und das anschließende Wiederaufbringen dieser Soden nach den Aushubarbeiten; - Kontrolle der Einzäunungen der sensiblen Bereiche; - Überprüfung der Begrünung mit vor Ort gesammeltem autochthonem Saatgut. | <ul style="list-style-type: none"> - erboso e la rimessa in loco di tali zolle dopo i lavori di scavo; - Controllo delle recinzioni delle zone sensibili; - Verifica del rinverdimento con sementi autoctone raccolte in loco. |
|--|---|

Nach der Bauausführung

- Bewertung der Wirksamkeit der Wiederherstellungsmaßnahmen: Qualität der Begrünungen von vegetationslosen Flächen und Böschungen sowie Wachstumszustand der Wiesen- und Straucharten;
- Bewertung der Quellschüttung entlang des Hanges;
- Überprüfung der korrekten Umsetzung der Minderungs- und Ausgleichsmaßnahmen;
- Kontrolle der Begrünungen, die mit autochthonem und lokalem Saatgut durchgeführt wurden;
- Kontrolle der Minderungsmaßnahmen (Zeitraum der Holzschlägerung und Einzäunungen) und der Ausgleichsmaßnahmen, wie die Durchforstung des Waldes, die Begrünung und die Sanierung des Lagerbereichs. Weitere Maßnahmen betreffen die Begrünung der Fundamentbereiche;
- Überprüfung der Begrünungen und der Ausgleichsmaßnahmen mindestens zweimal jährlich für 4 Jahre nach der Fertigstellung der Anlage.

Post operam

- Valutare l'efficacia delle misure di ripristino: qualità dei rinverdimenti delle aree denudate e delle scarpate e stato di crescita delle specie prative e arbustive;
- Valutare portata delle sorgenti lungo il versante;
- Verificare la corretta attuazione delle misure di mitigazione e compensazione;
- Controllare i rinverdimenti effettuati con sementi autoctone e locali;
- Controllare le misure di mitigazione (periodo di taglio del bosco e recinzioni) e di compensazione, come il diradamento del bosco, il rinverdimento e la riqualificazione dell'area di deposito. Altre misure interesseranno il rinverdimento delle zone dei plinti;
- Verifica dei rinverdimenti e delle misure di compensazione minimo due volte all'anno per 4 anni dopo la realizzazione dell'impianto.

7 MILDERUNGS- UND AUSGLEICHSMASSNAHMEN

Milderungsmaßnahmen

Als „Minderungs- und Entlastungsmaßnahmen“ wurden eine Reihe von Vorkehrungen getroffen, um die negativen Auswirkungen, die das geplante Bauvorhaben auf die verschiedenen Umweltkomponenten hat, zu reduzieren oder sogar zu vermeiden.

Die vorgesehenen Minderungsmaßnahmen sind:

- Die Holzerntearbeiten müssen außerhalb der Frühjahrszeit zwischen Mitte April und Mitte Mai durchgeführt werden, um mögliche Störungen des Auerhahns (*Tetrao urogallus*) in diesem Gebiet zu vermeiden. Sofern möglich, sollten diese Arbeiten in den Spätsommer (ab Ende Juli) oder in den Herbst verlegt werden, das heißt außerhalb der Brutzeit der Vögel;
- Weitestgehende Wiederverwendung des Abbruchmaterials;
- Koordination der Arbeiten zur Reduzierung der Transporte;
- Einstellung einer ökologischen Baubegleitung;
- Maßnahmen zur Reduzierung der Staub- und Lärmemissionen;
- Im vorgesehenen Bereich für die Aushubmateriallagerung zuerst die Rasensoden entnehmen und diese beiseitelegen, um sie nach Abschluss der Materialablagerung wieder aufzubringen. Den Bereich schrittweise mit dem Fortschreiten der Arbeiten wiederherstellen;
- Sammlung von autochthonem Saatgut vor Ort, um die Begrünung im Deponiebereich abzuschließen.

Die Kosten für diese Minderungsmaßnahmen belaufen sich auf ca. **30.000,00 €**.

Ausgleichsmaßnahmen

Ökologische Ausgleichsmaßnahmen dienen dazu, die Projektauswirkungen zu kompensieren, die durch die dem Projekt innewohnenden Minderungs- und Entlastungsmaßnahmen nicht vermieden werden können. Zur Definition eines angemessenen Ausgleichs gibt es grundsätzlich drei hierarchisch strukturierte Möglichkeiten:

Mit der „Wiederherstellung“ werden temporäre Eingriffe gleicher Art, gleicher Funktion und im gleichen Umfang am Ort des Eingriffs beseitigt.

Mit dem „Ersatz“ werden Verluste gleicher Art, gleicher Funktion und im gleichen Umfang an einem anderen

7 MISURE DI MITIGAZIONE E COMPENSAZIONE

Misure di mitigazione

Come “Misure di mitigazione e alleggerimento”, sono state adottate una serie di misure per ridurre o addirittura evitare gli impatti negativi che il progetto di costruzione previsto ha sulle diverse componenti ambientali.

Le misure di mitigazione previste sono:

- I lavori di esbosco dovranno essere effettuati evitando il periodo primaverile tra metà aprile e metà maggio, per non creare disturbi a possibili presenze nell'area del gallo cedrone (*Tetrao urogallus*); laddove possibile tali lavori dovranno essere spostati a fine estate (da fine luglio in avanti) o in autunno, ovvero fuori dal periodo di nidificazione degli uccelli;
- Riutilizzo il più possibile del materiale di demolizione;
- Coordinare i lavori per ridurre i trasporti;
- Assunzione un accompagnatore ecologico;
- Misure per ridurre la produzione di polveri e rumori;
- Nell'area prevista per il deposito del materiale di scavo togliere prima le zolle erbose e metterle da parte per rimetterli quando i lavori di deposito di materiale sono terminati. Risistemare la zona man mano che avanzano i lavori;
- Raccolta di semente autoctona in loco per completare il rinverdimento nella zona di deposito.

Il costo di questi interventi di mitigazione è di circa **30.000,00 €**.

Misure di compensazione

Le misure di compensazione ecologica hanno lo scopo di compensare gli impatti del progetto che non possono essere evitati con le misure di mitigazione e alleggerimento intrinseche al progetto. Per definire una compensazione adeguata esistono fondamentalmente tre possibilità gerarchicamente strutturate:

Con il “ripristino” vengono eliminati gli interventi temporanei dello stesso tipo, con la stessa funzione e nella stessa misura nel luogo dell'intervento.

Con la “sostituzione” si compensano le perdite con interventi dello stesso tipo, con la stessa funzione e nella

ASAGGIO – INGEGNERIA PER LA MONTAGNA – DR. AGR. PETER STUFLESSER – STUDIO ASSOCIATO GEO3

PROGETTO PRELIMINARE: Rinnovo dell'impianto di risalita SELVA CENTRO-CIAMPINOI

Riassunto non tecnico

VORPROJEKT: Erneuerung der Aufstiegsanlage WOLKENSTEIN ZENTRUM-CIAMPINOI

NT-Zusammenfassung

Ort oder in einer anderen angemessenen Weise an einem anderen Ort kompensiert. Der Ersatz hat das Ziel, die gesamte ökologische Bilanz in einem regionalen Kontext wiederherzustellen.

Unter „Ökologischer Kompensation“ versteht man den Ausgleich der Auswirkungen intensiver Nutzung/Bewirtschaftung durch die Schaffung von Lebensräumen mit ähnlichem oder höherem Wert, die jedoch strukturell und funktionell anders sind.

Im vorliegenden Fall ist die „Wiederherstellung“ möglich, da die betroffenen Flächen bereits dauerhaft genutzt werden und die verursachten Störungen/Veränderungen somit tolerierbar sind.

Die Anzahl der für die Schlägerung vorgesehenen Bäume beträgt ca. 56 Einheiten und die Holzerntefläche beläuft sich auf 650 m². Es handelt sich um eine begrenzte Fläche, und es ist ohnehin die Pflanzung von Büschen und niedrigwüchsigen Bäumen entlang bestimmter Bereiche der Seilbahnlinie vorgesehen, um die Biodiversität zu erhöhen. Darüber hinaus sind Maßnahmen zur Waldlichtung (Durchforstung) geplant.

Die vorgesehene Wiederaufforstung muss mit standortgerechten Arten erfolgen, wobei darauf zu achten ist, eine maximale strukturelle und artenreiche Vielfalt zu schaffen.

Daher sind folgende Anforderungen zu beachten:

Pflanzung der Jungbäume in Gruppen oder Reihen von mindestens 4 oder mehr Exemplaren.

- Anordnung der Arten mit niedrigstämmigen Arten im Zentrum und Sträuchern und Büschen an den Rändern;
- Pflanzabstand der Jungbäume innerhalb der Gruppen von 2,5 bis 3 m;
- Pflanzung von Sträuchern und Einzelbäumen auch zwischen den Gruppen;
- Die Freiflächen müssen ausreichend bemessen sein, um die natürliche Ansiedlung von Almwiesen oder Zwergsträuchern zu ermöglichen: Auf diese Weise haben die Standorte das Potenzial, sich zu interessanten Lebensräumen für die typische Flora und Fauna des alpinen Milieus, einschließlich Birkhuhn und Auerochse, zu entwickeln;
- Soweit vorhanden, sollte Totholz (Stämme oder Stöcke) innerhalb der Baumgruppen oder in deren Randbereichen platziert werden. Hierbei handelt es sich um Strukturelemente von hohem ökologischem Wert, die den neuen Lebensraum bereichern und von einer Vielzahl von Organismen besiedelt werden.

stessa misura in un altro luogo o in altro modo adeguato in un altro luogo. La sostituzione ha lo scopo di ripristinare il bilancio ecologico complessivo in un contesto regionale.

Con la “compensazione ecologica” si intende compensare gli effetti dell'uso/sfruttamento intensivo attraverso la creazione di habitat di valore simile o superiore, ma strutturalmente e funzionalmente diversi.

Nel caso in esame, il “ripristino” è possibile, poiché le aree interessate sono soggette a un utilizzo già permanente e quindi i disturbi/cambiamenti causati sono tollerabili.

Il numero di alberi previsti dal taglio è di circa 56 unità e la superficie di esbosco è pari a 650 m². Si tratta di una superficie limitata e comunque è prevista la piantumazione di cespugli e di alberi di bassa taglia lungo delle zone della linea dell'impianto per aumentare la biodiversità. Inoltre, sono previste delle opere di diramazione boschiva.

Il rimboschimento previsto deve essere effettuato con specie adeguate all'altitudine, prestando attenzione a creare la massima diversità strutturale e speciologica.

È quindi necessario rispettare i seguenti requisiti:

Piantumazione degli alberelli in gruppi o file di almeno 4 esemplari o più.

- Disposizione delle specie con quelle a basso fusto al centro e arbusti e cespugli ai margini;
- Distanza di piantagione degli alberelli all'interno dei gruppi da 2,5 a 3 m;
- Piantagione di arbusti e alberi isolati anche tra i gruppi;
- Le aree libere devono essere sufficientemente ampie da consentire l'insediamento naturale di prati alpini o arbusti nani: in questo modo i siti hanno il potenziale per svilupparsi in habitat interessanti per la flora e la fauna tipiche dell'ambiente alpino, compresi gallo forcello di monte e il gallo cedrone;
- Se disponibile, il legno morto (tronchi o ceppi) deve essere posizionato all'interno dei gruppi di alberi o nelle loro zone periferiche. Si tratta di elementi strutturali di grande valore ecologico che arricchiscono il nuovo habitat e vengono colonizzati da una moltitudine di organismi.

ASAGGIO – INGEGNERIA PER LA MONTAGNA – DR. AGR. PETER STUFLESSER – STUDIO ASSOCIATO GEO3

PROGETTO PRELIMINARE: Rinnovo dell'impianto di risalita SELVA CENTRO-CIAMPINOI

Riassunto non tecnico

VORPROJEKT: Erneuerung der Aufstiegsanlage WOLKENSTEIN ZENTRUM-CIAMPINOI

NT-Zusammenfassung

Es sind folgende Arten zu verwenden:

- Zirbe (*Pinus cembra*)
- Lärche (*Larix decidua*)
- Vogelbeere (*Sorbus aucuparia*)
- Roter Holunder (*Sambucus racemosa*)
- Hängebirke (*Betula pendula*)
- Grün-Erle (*Alnus viridis*)

Für diese Kompensationsmaßnahme ist die Bereitstellung von zusätzlichen **50.000,00 €** vorgesehen.

Insgesamt ist für die Realisierung und Überwachung der Minderungs- und Ausgleichsmaßnahmen die Bereitstellung von insgesamt **80.000,00 €** vorgesehen

Devono essere utilizzate le seguenti specie:

- Pino cembro (*Pinus cembra*)
- Larice (*Larix decidua*)
- Sorbo degli uccellatori (*Sorbus aucuparia*)
- Sambuco rosso (*Sambucus racemosa*)
- Betulla (*Betula pendula*)
- Ontano verde (*Alnus viridis*)

Per questo intervento di compensazione è prevista la messa a disposizione di ulteriori **50.000,00 €**.

In totale, le misure di mitigazione e di compensazione prevedono la messa a disposizione di **80.000,00 €** complessivi per la loro realizzazione e monitoraggio.

8 SCHLUSSFOLGERUNGEN

Die Erneuerung der Anlage WOLKENSTEIN ZENTRUM-CIAMPINOI und des Restaurants an der Bergstation stellt einen wichtigen Schritt im Hinblick auf die stetige Modernisierung des von der Gesellschaft SEILBAHNEN CIAMPINOI AG betriebenen Skigebiets und der Skizone 10.04 – MONTE PANA-CIAMPINOI-SELLAJOH zu dar.

Die vorgestellte Projektlösung ermöglicht es, **einige strukturelle Mängel zu beheben**, die das Einzugsgebiet der bestehenden Anlage WOLKENSTEIN ZENTRUM-CIAMPINOI kennzeichnen, deren Nutzung zu optimieren, die Stundenleistung und die Beförderungskapazität der Fahrzeuge zu erhöhen sowie die Fahrzeiten und die eventuellen Wartezeiten der Skifahrer an der Talstation, die den Ciampinoi erreichen möchten, zu reduzieren.

Insbesondere sei daran erinnert, dass die bestehende Anlage bereits 36 Jahre in Betrieb ist und trotz der Modernisierung im Rahmen der 20-Jahres-Revision im Jahr 2009 bis 2029 die geplante 40-Jahres-Revision ansteht.

Ein weiterer Grund, der die Betreibergesellschaft zur Erneuerung der aktuellen Kabinenbahn und der Gastronomie an der Bergstation bewegt, ist die bevorstehende Wintersaison 2031, ein sehr wichtiges Jahr für ganz Gröden, da dort die **Alpinen Skiweltmeisterschaften** stattfinden werden. Dieses Großereignis fehlt in der Region seit 1970 und hat damals eine beispiellose Phase der territorialen Entwicklung ausgelöst. Die Präsentation bei der Veranstaltung mit modernsten Anlagen und bestens präparierten Skipisten ist ein entscheidender Faktor für das Image Grödens im Besonderen und der gesamten Provinz Bozen im Allgemeinen in der Welt.

Die Auswirkungen der Arbeiten auf das Umwelt- und Landschaftssystem sind lediglich während der Bauphase als ziemlich relevant einzustufen und nehmen infolgedessen mit der Beendigung der Bauabschnitte und der Umsetzung der vorgesehenen **Minderungs- und Ausgleichsmaßnahmen** ab. Die Realisierung ähnlicher Seilbahnanlagen ist hinsichtlich der Koordination der Bauphasen und der Sorgfalt, mit der nachhaltige Umweltschäden vermieden werden, sowohl im Gebiet Grödens als auch in den umliegenden Skigebieten eine bewährte Vorgehensweise.

Wolkenstein in Gröden, Oktober 2025

8 CONCLUSIONI

Il rinnovo dell'impianto SELVA CENTRO-CIAMPINOI e del ristorante presso la stazione di monte rappresenta un importante passo nell'ottica del costante ammodernamento del comprensorio sciistico gestito dalla società FUNIVIE CIAMPINOI S.p.A. e della zona sciistica 10.04 – MONTE PANA-CIAMPINOI-PASSO SELLA.

La soluzione progettuale presentata permette di **risolvere alcune lacune strutturali** che caratterizzano l'ambito afferente all'impianto SELVA CENTRO-CIAMPINOI esistente, ottimizzandone la fruizione, aumentando la portata oraria e la capacità di trasporto dei veicoli e riducendo i tempi di risalita ed eventuale attesa a valle degli sciatori che intendono raggiungere il Ciampinoi.

In particolare, si vuole ricordare che l'impianto esistente ha ormai 36 anni di vita, ed entro il 2029 andrà incontro alla programmata revisione quarantennale, nonostante l'ammodernamento effettuato con la revisione ventennale del 2009.

Un altro motivo che spinge la società esercente al rinnovo dell'attuale cabinovia e dell'attività di ristorazione a monte è dato dal sopraggiungere dell'inverno 2031, anno molto importante per l'intera Val Gardena che ospiterà i **Campionati mondiali di sci alpino**, kermesse che manca dal territorio dal 1970 e che al tempo ha dato il via ad una stagione di sviluppo del territorio senza precedenti. Presentarsi alla manifestazione con impianti all'avanguardia e piste da sci ben preparate rappresenta un fattore fondamentale per l'immagine nel mondo della Val Gardena in particolare e di tutta la Provincia di Bolzano in generale.

L'impatto che le opere avranno sul sistema ambientale-paesaggistico è abbastanza rilevante solo in fase di costruzione, diminuendo conseguenzialmente all'ultima delle fasi di cantiere ed alla **realizzazione delle misure di mitigazione e compensazione** previste. La realizzazione di impianti a fune analoghi è ormai materia collaudata per il coordinamento delle fasi di realizzazione e l'attenzione posta nell'evitare danni ambientali sostenuti, sia nel territorio della Val Gardena, sia nelle aree sciistiche circostanti.

Selva di Val Gardena, Ottobre 2025